





The PONANT spirit

未知の世界に出会う冒険を、ラグジュアリーな旅に――。 ポナンのクルーズで、洗練されたサービスと、フランス船ならではのグルメ、 プライベートヨットのようなくつろぎをお楽しみください。

目次

	出発日カレンダー	5	
	ポナンとは		
	環境について		
	エクスペディションチーム		
	コース/北極圏		
	コース/バルト海·北欧·大西洋 ···································		
	コース/地中海		
	コース/アジア・オセアニア		
	フリート紹介		
	デッキプラン、客室		
	料金表		
	各種手続き/サービス/ポナンアドバンテージ		
	旅行業約款		
	ポナンヨットクラブ		97.0
	ポプラコットプラブ		
		An Section	
		AL ALEMAN	(A. 10)
		Carried F. Carried	
		MAN STA	
		FREE .	
		100	
地地	1		
	Company of the Compan	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	
			多 题 到是
			THE RESERVE
		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
Tan 1			图 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
7		NOW 197 1914	111111111111111111111111111111111111111
فالمعا			1435
4			
3.7			
			74
		Market all the second	2000
		大型的 1000 mm 1	ENTRUM NEW YORK
100			SECTION AND ADDRESS.
90 =			
	4 April - November 2020 cruises		

Calendar





トロピカル エクスペディション

出発日	船名	発着地	泊数	コード番号	エリア	ページ
4月						
4月1日	ロストラル	ダカール ▶ リスボン	10	A010420	大西洋	32ページ
4月1日	ロストラル	ダカール ► ダブリン	32		グランドクルーズ	*
4月10日	ル・デュモンデュビル	ダカール ▶ ダカール	8	U100420	大西洋	*
4月11日	ロストラル	リスボン▶ロリアン	8	A110420	大西洋	33ページ
4月17日	ル・ベロ	コペンハーゲン▶ベルゲン	7	E170420	北欧	30ページ
4月18日	ル・デュモンデュビル	ダカール ▶ リスボン	10	U180420	大西洋	*
4月19日	ロストラル	ロリアン►オンフルール	7	A190420	北欧	*
4月24日	ル・ベロ	ベルゲン▶コペンハーゲン	7	E240420	北欧	30ページ
4月26日	ロストラル	オンフルール ► ダブリン	7	A260420	北欧	31ページ
5月						
5月3日	ロストラル	ダブリン ▶ ポーツマス	7	A030520	北欧	*
5月6日	ル・デュモンデュビル	ロンドン ▶ ポーツマス	7	U060520	北欧	*
5月7日	ル・ソレアル	大阪▶舞鶴	8	S070520	日本	42ページ
5月8日	ル・ラペルーズ	ダーウィン▶ブルーム	10	R080520	オセアニア	*
5月10日	ル・ベロ	ストックホルム ▶コペンハーゲン	8	E100520	バルト海	*
5月15日	ル・ソレアル	舞鶴 ▶ 大阪	8	S150520	日本	42ページ
5月15日	ル・リリアル	アカバ ▶ アテネ	7	Y150520	地中海	*
5月17日	ロストラル	ダブリン▶ロングヤービーエン	11	A170520	北極圏	*
5月17日	ル・ボレアル	ロンドン▶ダブリン	7	B170520	北欧	*
5月17日	ル・ボレアル	ロンドン▶ロングヤービーエン	32		グランドクルーズ	*
5月18日	ル・ラペルーズ	ブルーム ► ダーウィン	10	R180520	オセアニア	42ページ
5月18日	ル・ブーゲンビル	アテネ ▶ チビタベッキア	7	G180520	地中海	38ページ
5月22日	ル・リリアル	アテネ ► ベニス	7	Y220520	地中海	*
5月24日	ル・ボレアル	ダブリン ▶ グラスゴー	7	B240520	北欧	31ページ
5月25日	ル・ベロ	ストックホルム ▶ コペンハーゲン	8	E250520	バルト海	32ページ
5月25日	ル・デュモンデュビル	アバディーン ▶ コペンハーゲン	8	U250520	北欧	*
5月28日	ル・ラペルーズ	ダーウィン ▶ ブルーム	10	R280520	オセアニア	*
5月28日	ロストラル	ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン	7	A280520	北極圏	24ページ
5月29日	ル・リリアル	ベニス▶ベニス	7	Y290520	地中海	39ページ
6月						
6月1日	ル・ブーゲンビル	バレッタ▶チビタベッキア	7	G010620	地中海	37ページ
6月2日	ル・ベロ	コペンハーゲン▶レイキャビク	10	E020620	北欧	*
6月4日	ロストラル	ロングヤービーエン▶ロングヤービーエン	7	A040620	北極圏	24ページ
6月5日	ル・リリアル	ベニストベニス	7	Y050620	地中海	39ページ

出発日	船名	発着地	泊数	コード番号	エリア	ページ
6月7日	ル・ラペルーズ	ブルーム ▶ダーウィン	10	R070620	オセアニア	42ページ
6月7日	ル・ソレアル	舞鶴 ▶ 大阪	8	S070620	日本	42ページ
6月12日	ル・リリアル	ベニストベニス	7	Y120620	地中海	39ページ
6月15日	ル・ブーゲンビル	バレッタ ▶ アテネ	7	G150620	地中海	*
6月16日	ル・ボレアル	グラスゴー ▶ ロングヤービーエン	11	B160620	北極圏	*
6月17日	ル・ラペルーズ	ダーウィン ▶ ブルーム	10	R170620	オセアニア	*
6月18日	ロストラル	ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン	7	A180620	北極圏	24ページ
6月19日	ル・リリアル	ベニストベニス	7	Y190620	地中海	39ページ
6月22日	ル・ブーゲンビル	アテネ ▶ イスタンブール	7	G220620	地中海	*
6月25日	ロストラル	ロングヤービーエン ▶ カンゲルルススアーク	14	A250620	北極圏	25ページ
6月26日	ル・ソレアル	小樽 ▶ペトロパブロフスク・カムチャツキー	14	S260620	北極圏	27ページ
6月27日	ル・ボレアル	ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン	7	B270620	北極圏	24ページ
7月						
7月7日	ル・ラペルーズ	ダーウィン▶ブルーム	10	R070720	オセアニア	*
7月9日	ロストラル	カンゲルルススアーク ▶ カンゲルルススアーク	7	A090720	北極圏	*
7月10日	ル・ブーゲンビル	イスタンブール ▶ イスタンブール	9	G100720	黒海	*
7月10日	ル・ソレアル	ペトロパブロフスク・カムチャツキー ▶ ジュノー	12	S100720	北極圏	*
7月10日	ル・リリアル	イスタンブール ▶アテネ	7	Y100720	地中海	*
7月10日	ル・リリアル	イスタンブール ▶ チビタベッキア	28		グランドクルーズ	*
7月11日	ル・ボレアル	ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン	7	B110720	北極圏	24ページ
7月13日	ル・ベロ	レイキャビク▶レイキャビク	7	E130720		27ページ
7月16日	ロストラル	カンゲルルススアーク ▶ カンゲルルススアーク	13	A160720	北極圏	25ページ
7月17日	ル・ラペルーズ	ブルーム ▶ ダーウィン	10	R170720	オセアニア	42ページ
7月17日	ル・リリアル	アテネ▶アテネ	7	Y170720	地中海	36ページ
7月18日	ル・ボレアル	ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン	7	B180720	北極圏	24ページ
7月19日	ル・ジャック カルティエ	ストックホルム ▶ コペンハーゲン	8	X190720	バルト海	32ページ
7月19日	ル・ブーゲンビル	イスタンブール ▶アテネ	9	G190720	地中海	*
7月20日	ル・ベロ	レイキャビク▶ベルゲン	9	E200720	バルト海	*
7月24日	ル・リリアル	アテネ▶ベニス	7	Y240720	地中海	*
7月25日	ル・デュモンデュビル	サンクトペテルブルク ▶ ストックホルム	11	U250720	バルト海	*
7月25日	ル・ボレアル	ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン	7	B250720	北極圏	24ページ
7月27日	ル・ラペルーズ	ダーウィン ▶ ブルーム	10	R270720	オセアニア	*
7月28日	ル・ブーゲンビル	アテネ ▶ イスタンブール	9	G280720	地中海	36ページ
7月29日	ロストラル	カンゲルルススアーク ▶ カンゲルルススアーク	16	A290720	北極圏	*
7月31日	ル・リリアル	ベニス▶チビタベッキア	7	Y310720	地中海	*
8月						
8月4日	ル・ジャック カルティエ	ストックホルム ▶コペンハーゲン	8	X040820	バルト海	32ページ
8月5日	ル・シャンプラン	レイキャビク▶レイキャビク	7	C050820		27ページ
8月6日	ル・ラペルーズ	ブルーム▶ダーウィン	10	R060820	オセアニア	42ページ
0/3 V II	10 2 110 21		10		10/-/	, ,





出発日	船名	発着地	泊数	コード番号	エリア	ページ
8月7日	ル・リリアル	チビタベッキア ▶ アテネ	7	Y070820	地中海	*
8月12日	ル・ソレアル	バンクーバー ▶ ジュノー	7	S120820	北極圏	*
8月12日	ル・シャンプラン	レイキャビク▶レイキャビク	7	C120820	北極圏	27ページ
8月13日	ル・デュモンデュビル	コペンハーゲン ▶ ストックホルム	9	U130820	バルト海	*
8月14日	ロストラル	カンゲルルススアーク ▶ カンゲルルススアーク	14	A140820	北極圏	*
8月14日	ル・リリアル	アテネ▶ベニス	9	Y140820	地中海	*
8月16日	ル・ジャック カルティエ	レイキャビク▶レイキャビク	7	X160820	北極圏	27ページ
8月16日	ル・ラペルーズ	ダーウィン ▶ ブルーム	10	R160820	オセアニア	*
8月19日	ル・ソレアル	ジュノー ▶ バンクーバー	7	S190820	北極圏	*
8月19日	ル・シャンプラン	レイキャビク ▶ サンピエール島およびミクロン島	9	C190820	北極圏	*
8月22日	ル・デュモンデュビル	ストックホルム ▶ コペンハーゲン	9	U220820	バルト海	*
8月23日	ル・ジャック カルティエ	レイキャビク▶レイキャビク	7	X230820	北極圏	27ページ
8月26日	ル・ラペルーズ	ブルーム▶ダーウィン	13	R260820	オセアニア	*
8月26日	ル・ラペルーズ	ブルーム ▶ 舞鶴	48		グランドクルーズ	45ページ
8月26日	ル・ソレアル	バンクーバー ▶ ジュノー	7	S260820	北極圏	*
8月28日	ロストラル	カンゲルルススアーク ▶ノーム	22	A280820	北極圏	26ページ
8月28日	ル・シャンプラン	サンピエール島およびミクロン島 ▶トロント	8	C280820	北極圏	*
8月28日	ル・リリアル	ベニストベニス	7	Y280820	地中海	39ページ
8月31日	ル・デュモンデュビル	コペンハーゲン ▶ ストックホルム	8	U310820	バルト海	32ページ
9月						
9月2日	ル・ソレアル	ジュノー ▶ バンクーバー	7	S020920	北極圏	*
9月3日	ル・ブーゲンビル	ベニス ▶アテネ	8	G030920	地中海	38ページ
9月4日	ル・リリアル	ベニス▶ベニス	7	Y040920	地中海	39ページ
9月6日	ル・ジャック カルティエ	レイキャビク►ダブリン	7	X060920	バルト海	*
9月6日	ル・ジャック カルティエ	レイキャビク▶リスボン	28		グランドクルーズ	
9月8日	ル・ラペルーズ	ダーウィン ▶ マニラ	15	R080920	アジア	44ページ
9月11日	ル・ベロ	ベルゲン ▶ オンフルール	7	E110920	北欧	*
9月13日	ル・ジャック カルティエ	ダブリン ▶ サン・マロ	7	X130920	北欧	*
9月19日	ロストラル	ノーム ▶バンクーバー	14	A190920	北極圏	26ページ
9月20日	ル・ジャック カルティエ	サン・マロ ▶ナント	7	X200920	北欧	*
9月23日	ル・ラペルーズ	マニラ▶大阪	12	R230920	日本	43ページ
9月27日	ル・ジャック カルティエ	ナント ▶ リスボン	7	X270920	北欧	*
10 月						
10月2日	ル・リリアル	ベニス > チビタベッキア	7	Y021020		*
10月5日	ル・ラペルーズ	大阪 ► 舞鶴	8	R051020	日本	42ページ
10月11日	ル・デュモンデュビル	リスボン▶ダカール	10	U111020	 大西洋	32ページ
10月13日	ル・ラペルーズ	舞鶴 ▶ 大阪	8	R131020	日本	42ページ
10月25日	ル・ジャック カルティエ	バレッタ ► アンタルヤ	8	X251020	世年 地中海	*
10/7 27 口	/v ンドノノ /J/V/ ユエ		0	VSZIUZU	也干/母	





PONANT luxury & comfort

ようこそ、ポナンの船上へ。 静寂に包まれたひとときを、世界の美しい景色とともに。 ポナン流のサービスやグルメ、スパをご用意いたしました。



As though you were aboard your own yacht

まるでプライベートヨットのような旅

フランス発ブランドをご提供

ポナンではフランス発のブランドと提携しています。アフタヌーンティーにはラデュレのマカロンとパレデテの紅茶をお楽しみください。食事にはルノートルのペストリーやボルディエの発酵パターを。ワインのセレクトに定評のあるメゾン・タイユバンとも提携。ガラディナーではブーブ・クリコのシャンパンをどうぞ。ミネラルウオーターはもちろん、エビアンをご用意しています。



船内のくつろぎもフレンチスタイル

船内に香るのは、南仏の老舗香水ブランド、フラゴナールのフレグランス。アメニティーはすべての客室でエルメスをご用意しています。客室デザインはクラブメッド北海道トマムも手がけたフランス人デザイナー、ジャン=フィリップ・ニュエル氏によるもの。ピエール・フレイのファブリックがラグジュアリーな印象です。



快適なバトラーサービス

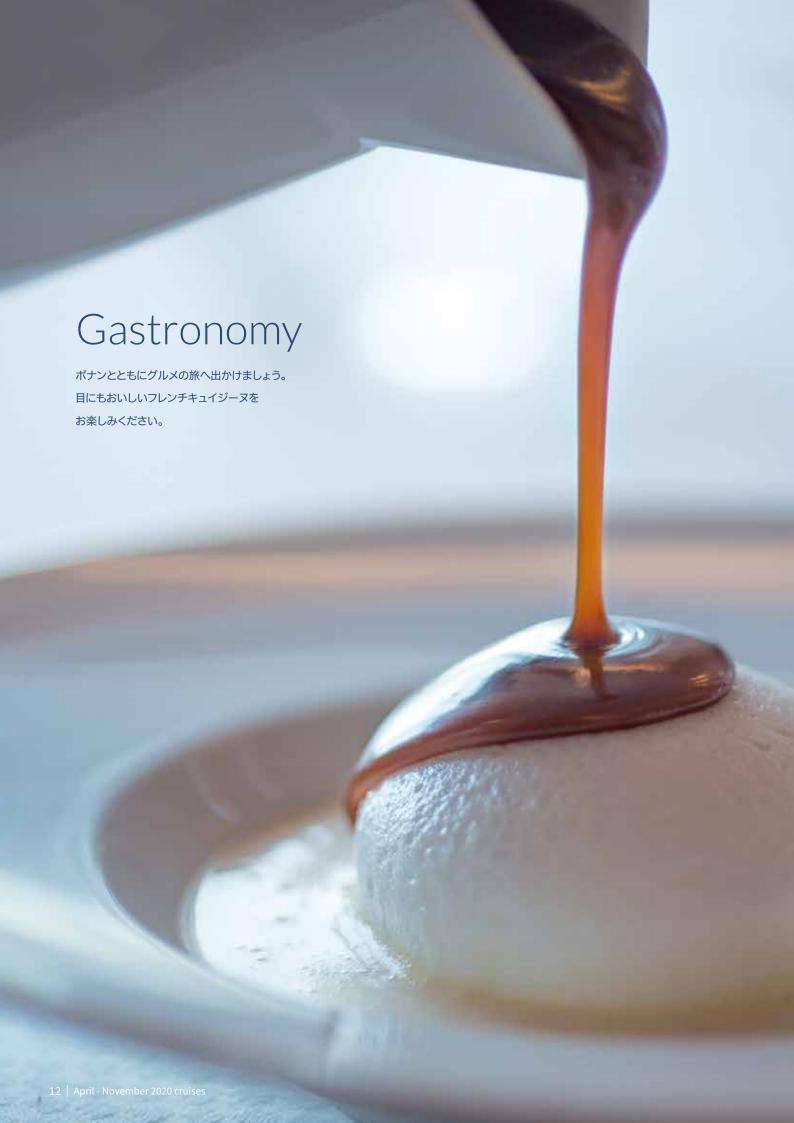
デッキ6のスイート客室のお客さまにはバトラーサービスをご用意いたしました(※)。 ルームサービスなどのご要望をお申し付けください。お客さまのクルーズが快適な ものとなるよう、各種アレンジいたします。

※ロストラル、ル・ボレアル、ル・ソレアル、ル・リリアルではデッキ6の全スイート、エクスプローラーシリーズではデッキ6のオーナースイート、デラックススイート、プリビリッジスイート、プレスティージスイートが対象となります。



NEW

無料Wi-Fiが ご利用いただけます ポナンの船上ではすべてのお客様に無料でWi-Fiをご利用いただけるようになりました(データ量は無制限)。ポナン全船が対象となります。



Taste the delights of a refined table...

洗練されたテーブルの愉悦

芸術のようなひと皿

ポナンではフランス船ならではのグルメと、魅力的な寄港地にインスパイアされた 料理をご提供いたします。新鮮で厳選された食材の数々、熟成チーズ、グランクリュ 格付けのワインがさらに料理をおいしくします。目にも麗しい芸術のようなひと皿 をどうぞ。



趣きの異なる2つのレストラン

船内には2カ所のレストランをご用意しています。メインダイニングではコース料 理とアラカルト料理をご提供。ランチには気軽なフレンチブラッセリーのメニュー をお楽しみください。ビュッフェスタイルのグリルレストランはより気軽な雰囲気で、 朝食からディナーまでご用意しています。



海の上の三つ星レストラン

ポナンはデュカス・コンセイルと提携し、世界的ミシュランシェフ、アラン・デュカス 氏のコンセプトを生かした料理をご提供しています。シェフの研修などを通じて、 よりハイレベルな料理をご提供していきます。





フリードリンクを お楽しみください ポナンの船上では、アルコールを含むドリンクがクルーズ代金に含まれています。お部屋のミニバー、ミネラルウオーター、ワイ ン、ビール、シャンパン、スピリッツ、カクテル、ソフトドリンク、コーヒー、紅茶などから、お好きなものをお選びください (特別銘 柄は別途料金が発生いたします)。

Life onboard

ポナンの船内には

静かで穏やかな時間が流れています。

日常を抜け出し、上質なサービスと快適な空間で、

フランス流のバカンスをお過ごしください。



Enjoy an interlude of serenity 「海の上のフランス」で過ごすバカンス

洋上のスパでリラックス

ポナンの船では、スパで優雅なひとときをお過ごしいただけます(※1)。フランスのス キンケアブランド「ソティス™」と提携したビューティーサロンで、極上のトリート メントをお楽しみください。 ジェットバス(※2)、サウナ、美容室も完備。 最新のテクノ ジム©マシンが揃うフィットネスルームでは、大きな窓から水平線を眺めながらエ クササイズを。最高のリフレッシュタイムです。

※1 帆船ル・ポナンを除く ※2 ル・ボレアル、ロストラルのみ



穏やかな時間が流れるラウンジ

船内には友人と待ち合わせしたり、静かな時間を過ごすのに最適な場所がいくつか あります。メインラウンジは軽く飲みながら待ち合わせするのにぴったりの場所で す。午後のひとときを過ごしたり、夕方にはイベントも開催されます。パノラミック ラウンジは水平線を望むこじんまりしたピアノバー。読書やクラシック音楽をお楽 しみください。屋外バーからは直接プールへ行くこともできます。



くつろぎのフリータイムを

シアターではショーやコンサート、各種パフォーマンスのほか、ガイドによるレク チャーなどを開催。ライブラリーでは本やボードゲーム、Wi-Fi接続のパソコンを ご利用いただけます。客室ではビデオオンデマンドでフランス映画などをお楽しみ ください。プロのカメラマンが船上の思い出を撮影いたします。デッキ5のフォト/ ビデオエリアにて承ります(※3)。 航海中に営業するショップでは、上質なセレクトの 洋服やジュエリー、アクセサリーなどを販売。ギフトやお土産品などは免税価格と なります。

※3 エクスプローラーシリーズはデッキ6





Respect for the environment

環境への敬意

環境保護の最先端企業として、ポナンは日々の運航に取り組んでいます。

南極などの極地やサンゴ礁の海では、環境への配慮が最優先。

ポナンのエクスペディションチームと乗組員は、海と自然に情熱を捧げ、持続可能な発展のために行動します。

環境保全への責務を果たします

ポナンの船は環境規制遵守に加え、リサイクルとリ ユースの推進、排ガス削減などの新規則も導入し、 本船の推進力には環境負荷が少ないディーゼル燃 料と静かで経済的な電力を併用しています。2016年には経済・社会的 発展と環境保護の観点から模範的と評され、フランス船主協会から「ブ ルーチャータートロフィー」を受賞しました。



IAATOとAECO会員として

ポナンは、南極大陸ツアーオペレーター協会(IAATO)の正規会員です。 IAATOは、南極での上陸観光の最大人数、野生生物の観察、安全に関 する重要義務などに関するガイドラインを設定する業界団体です。ま た、北極圏に関する同様の団体である北極クルーズオペレーター協会 (AECO)のメンバーでもあります。







ル・サークル・ポレール®をサポート

当社は長年にわたり、極地の環境保全に注力しているシンクタンク「ル・ サークル・ポレール」を積極的にサポートしてきました。啓蒙活動の一 環として、定期的にル・サークル・ポレールのメンバーを極地クルーズ に招き、彼らのプロジェクトについて話し合いの場を設けています。

■ ル・サークル・ポレール www.lecerclepolaire.com





地域社会への支援

地域社会の文化や伝統を貴重な財産と考え、「ウペルナビク・ファブラ ボ」とパートナーシップを締結しました。 ウペルナビク・ファブラボの目 標は、イヌイットコミュニティーで彼らの文化を象徴する作品を製作で きる職人を養成し、作品販売まで支援すること。ポナンは、同団体で必 要な機器の購入などをサポートしています。



上陸観光の 環境負荷を ゼロにするための規約

生態系への影響をゼロに抑えるために、ポナンは新しい寄港地での下船に関して、より厳密な規約の適用を決定しました。 これにより、クルーズ会社として初めて「パルム・ドゥ・ツーリズム・デュラブレ」(持続可能性に配慮した取り組みを続ける旅 行業者を評価する賞) にノミネートされました。

The Expedition team

エクスペディションチーム

ポナンのエクスペディションクルーズでは、極地の厳しい環境と地域の特殊性を熟知したエクスペディションチームのスタッフが同行。 入念な事前調査をもとに、専門家として監修を行います。

クルーズ中は航行エリアに関するさまざまな疑問・質問にもお答えします。お気軽にお声かけください。



エクスペディションリーダー ニコラス・ドゥブレイル

Nicolas Dubreuil

最初の探検は18歳のころ、バンクーバーからアンカレジへの旅でした。以来毎年8カ 月以上、カヤックやスキー、徒歩などで極地周辺を旅しています。アスリートや科学者、 映画の撮影隊、障がいを持つ人による遠征の同行経験も豊富。ポナンのエクスペディ ションリーダー、ガイド、民俗学者としては12年のキャリアがあります。



エクスペディションリーダー ミック・フォグ

Mick Fogg

2012年、インドネシアでのオランウータン保護活動が評価され、オランウータン国際 財団の大使に任命されました。 アジア太平洋地域での探検の経験は300回以上。野 生動物の写真家であり、冒険家でもあります。ポナンではこれまで17年間、亜南極諸 島から東南アジアまでさまざまな探検のリーダーを務めてきました。



エクスペディションリーダー

伊知地 亮

Ryo Ijichi

初めて南極を訪れたのは2002年。以来、極地の魅力に取りつかれ、毎年現地を訪れ ています。2010年よりガイドとして、北は北極点、南は南極圏下まで延べ50回以上、 ご案内した経験があります。ポナンでは2019年より日本人初のエクスペディション リーダーを務めています。

受け継がれるプロフェッショナリズム

ポナンの船長と乗組員は熟練した専門家であり、特殊な地域への航海の訓 練を受けています。当社の船は、乗客の皆さまの安全と訪れる地域の環境 に配慮して、3D海底視覚化システム、衛星による気象観測、GPSトラッカー を搭載したゾディアック・ボートといった最新技術・設備を備えています。

ゾディアックによる上陸やクルージング

探検クルーズではゾディアック・ボートが大活躍。安全に着岸したり、 氷山や動物に接近することが可能となるのです。そんなゾディアック を使ったツアーは実に多彩。モルッカ諸島のビーチ上陸、ニューギニ ア奥地の部族訪問、南極の海での遊覧などユニークなものばかりです。

オールインクルーシブの 探検旅行

船の上では心ゆくまでリラックスしてください。 ゾディアック・ボートによるクルージングや上陸観光、講演、極地探検に必 要な防寒着(パルカ)とブーツのレンタルは全て料金に含まれています。一部のコースや寄港地で現地の交通機関の利用 が必要な場合、有料ツアーとなります。



Polar or tropical expedition

未知の世界との出会い エクスペディションクルーズ

南極や北極、あるいは熱帯のジャングルやサンゴ礁の島々へ。 ポナンのエクスペディションクルーズなら、その本質にふれることができます。 各地でアクティブな上陸ツアーをご用意。船のデッキや客室バルコニーからも、その絶景をお楽しみいただけます。



極地エリア エクスペディション



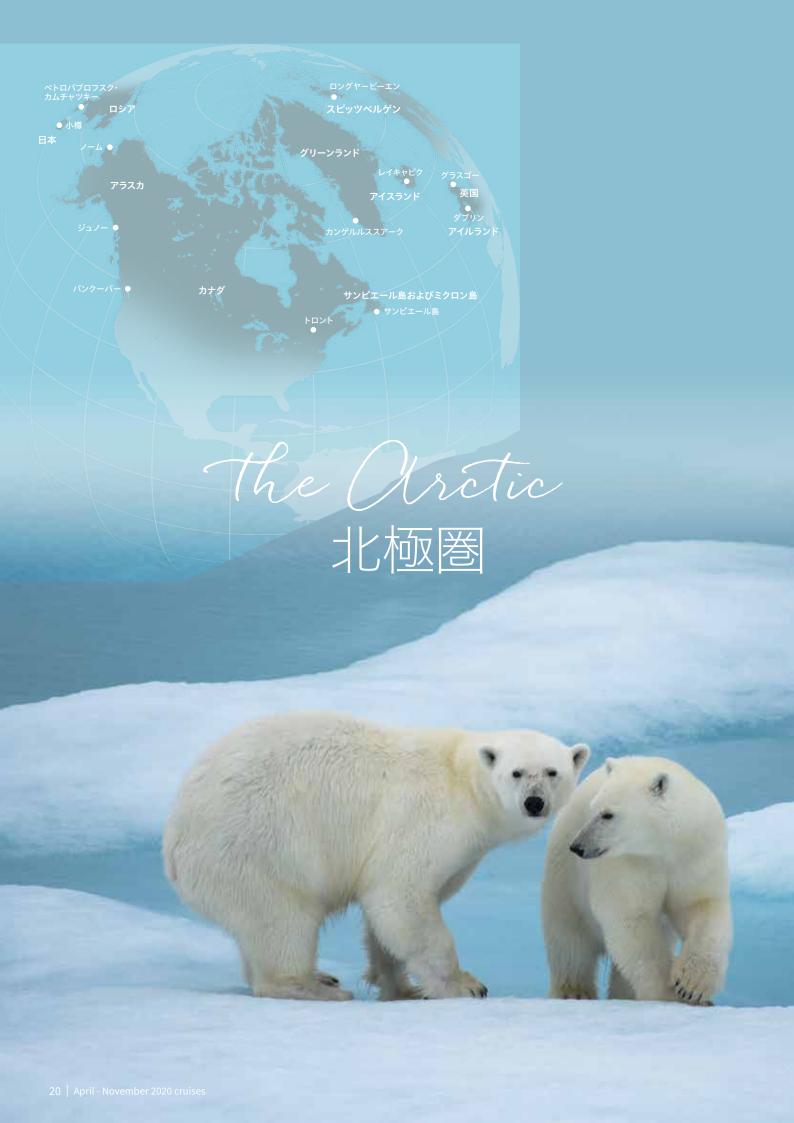
フィヨルドや氷河の絶景が広がり、希少な動植物が生息する南極、北 極は永遠の憧れ。ポナンは、20年以上にわたって極地探検クルーズ を実施してきたエキスパートとして、専門知識と責任感をもって夢の 冒険旅行実現のお手伝いをいたします。ホッキョクグマやクジラなど との遭遇や、イヌイットの人々との交流が心に深く刻まれるでしょう。



トロピカル エクスペディション



大陸から遠く離れた地域では、人々は今も祖先から受け継いだ土地 で伝統的な儀式を守り伝えています。彼らの村を訪問して温かな歓 迎を受ければ、遠い存在と思っていた文化も親しみを持って理解でき るでしょう。都会の喧騒をしばし忘れ、フレンドリーな人々との交流 やサンゴ礁が広がる美しい海を思い切り満喫してください。



the Arctic

遥かなる極北の地へ、火と氷の大地を訪ねて

グリーンランドからアラスカ、アイスランドからスピッツベルゲン、ヌナブトからオホーツク海など、 手つかずの自然が残る大地へとポナンのチームがご案内します。極地を訪れるために設計されたポナンの船に乗って、 動物たちの野生のままの姿を観察し、都市圏から遠く離れて生きる人々と出会いましょう。

流氷、氷河、間欠泉、火山、森林、湖、川が織りなす大自然のもとでは、魔法にかけられたようにゆったりと時間が流れています。







イヌイットとの 出会い

多くの現代人が憧れてやまない、シンプルな 生き方を保ち続けている人々に会いにいき ましょう。カナダのヌナブト準州の先住民で あるイヌイットの人々は、4000年以上の間、 祖先から受け継いだ生活様式を守ってきま した。数世紀にわたり、海の潮位と氷の状態 が生活を営む上での基準だったのです。彼 らは、地球上の他の場所ではすでに失われ て久しい信念を保ち、独自の伝統に従って 生きることを選びました。彼らは熟練した職 人でもあり、セイウチの牙やカリブーの角を 使った彫刻、海洋哺乳類の皮や毛皮製品な どの品質は確かなものです。

ゾディアックによる ボートツアー

クルーズ中は、極北の無人の土地にできる だけ近づけるよう、ゾディアック・ボートを 使った上陸ツアーを定期的に実施していま す。ツアーは少人数グループで催行。ネイ チャーガイドが同行して、流氷が浮かぶ海か ら険しい岸壁がそそり立つフィヨルド、長く 延びる砂浜など、息をのむような絶景を間近 にご覧いただきます。提供される赤いパルカ を着込んだら、極地の希少な生態系を探し に出発しましょう。どのコースでも、双眼鏡 やカメラはぜひお持ちください。大自然に最 接近し、そこに自分が立っているという歓喜 の瞬間をお見逃しなく。

アラスカと ゴールドラッシュ

アラスカには、過去と現在がひとつになる場 所があります。そこには今なお手つかずの自 然が広がり、かつて開拓者や毛皮商人が幸 運と冒険を求め歩いた足跡が残るとともに、 先住民族のトリンギット族の伝統を色濃く感 じられます。19世紀後半、現在のカナダ・ユー コン準州で金が発見されたと知れ渡ると、へ インズやスキャグウェイにたちまち開拓者や 採掘者が大挙し、金鉱を求めて険しい山へ と分け入る人の流れができました。ポナンが ご案内するのは、このクロンダイク・ゴールド ラッシュの歴史をたどる旅。氷河や深い森に 囲まれて残る史跡を訪ねます。







グリーンランド

Greenland

グリーンランドに残る原始の自然、そこに生きる 人々の営みを知る旅に出かけましょう。船が海岸 にゆっくりと近付くと、緑と氷に覆われた島の変 化に富んだ風景が見えてきます。豊かな生態系も 特徴で、8種のクジラ、200万頭のアザラシ、セイ ウチ、ホッキョクグマなどと出会えるでしょう。



グリーンランドの動物たち

Animals in Greenland

世界の果ての地、グリーンランドには、クジラ、ア ザラシ、セイウチ、ホッキョクグマ、多種多様な海 鳥など希少な生態系が息づいています。北極海の 限られた海域に生息し、細長い角のような牙を持 つため「海のユニコーン」と呼ばれるイッカクも 見られるかもしれません。



スピッツベルゲン

Spitsbergen

北極点の手前に位置する最後の島がスピッツベ ルゲンです。アザラシが氷の間を泳ぎ、キョクア ジサシが空を行き交い、シロイルカが海面に顔を 出し、夜明けの光の下、ホッキョクグマが出現。ゾ ディアック・ボートに乗り換えて、そんな夢のよう な光景に出会いにいきましょう。

スピッツベルゲンの動物たち

Animals in Spitsbergen

スバールバル諸島最大の島、スピッツベルゲンの ホッキョクグマは、優れたスイマー、ハンターであ り、氷の世界の王のような風格です。諸島に生息 する3種の陸上哺乳類の一つであるトナカイは、 酷寒の地に適応するため、大陸のものよりずんぐ りしていて毛皮が厚いのが特徴です。

バフィン湾

Baffin Bay

短い夏の間だけ海氷が融解する北の海。ゾディ アック・ボートに乗り換えてバフィン島に上陸すれ ば、ホッキョクグマ、セイウチ、渡り鳥などを間近 に観察できます。バフィン湾を航行していると、険 しい崖、巨大なフィヨルド、氷山や氷河などの絶 景に心を奪われるでしょう。



サンピエール島およびミクロン島

Saint Pierre and Miquelon

セントローレンス湾入り口にあるサンピエール島 とミクロン島は、北米唯一のフランス領。首都サ ンピエールには、クジラ漁、アルコールの密輸な ど、かつてこの地に住んでいた人々の痕跡が残っ ています。湿原や入り江、森など手つかずの自然 環境の下、豊かな生態系が息づいています。







アイスランド

Iceland

北極圏のすぐ近く、北アメリカとユーラシアのプ レートにまたがるように位置するアイスランドは、 火山活動や地質構造の変容によって形成された 非常に若い島です。火山や間欠泉、フィヨルド、氷、 滝などが渾然一体となり、荒涼とした風景が広 がっています。



北西航路

The Northwest Passage

3世紀以上にわたり、多くの船乗りたちが探し求 めたのが、カナダ北部を経由し大西洋と太平洋を 結ぶ航路でした。いくつもの悲劇が繰り返された のち、1906年、ノルウェーの探検家口アール・アム ンセンがついにその偉業を達成したのです。ポナ ンは、この伝説的な航路へ皆さまをご案内します。

オホーツク海

The Sea of Okhotsk

「ハンターの海」とも呼ばれるオホーツク海は、世 界で最も魚の個体数が豊富な海と考えられてい ます。アザラシ、シロナガスクジラ、オオワシ、ヒ グマ、鳥類など、それらを捕食する動物たちも豊 富に生息します。クルーズ中、多種多様な動物た ちとの出会いをお見逃しなく。



Aleutian Islands

アラスカからカムチャツカまで約2000kmにわた り細長く延びるアリューシャン列島。それぞれの 島は環太平洋火山帯の一部をなす火山島で、野 の花や地衣類で覆われたツンドラが織りなす風景 が広がります。 クジラやシャチ、200種にものぼる 鳥類を見ることができます。



アラスカの動物たち

Animals in Alaska

手つかずの自然が残るアラスカ。大小の島々の間 を抜ける航路の途上では、ザトウクジラ、シャチ、 アザラシ、イルカ、ラッコなどを間近に見ること ができます。アメリカ合衆国のシンボルでもある ハクトウワシや堂々たる風貌のヒグマと遭遇する チャンスに恵まれるかもしれません。



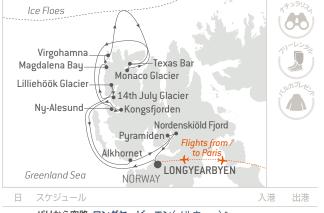
スピッツベルゲンの見どころをめぐる

The Best of Spitsbergen

ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン ロストラル - 2020年5月28日、6月4日、 ル・ボレアル - 2020年6月27日、7月11・18・25日 7泊8日/€8,070~







-		, ,,,,	ш, о
1	パリから空路、ロングヤービーエン (ノルウェー)へ。 港へ移動し、16:00~17:00乗船		18:00
2	リリーフック氷河(ノルウェー) 7月14日氷河(ノルウェー)		
3	マグダレナフィヨルド/マグダレナ湾(ノルウェー) ビルゴハムナ/スピッツベルゲン(ノルウェー)		
4	巨大な流氷の浮かぶ海を航海		
5	テキサス・バー/リーフデフィヨルド(ノルウェー) モナコ氷河/スピッツベルゲン(ノルウェー)		
6	ニーオーレスン(ノルウェー) コングスフィヨルド/キングス湾(ノルウェー)		
	フルクホーラット ピラミーデン ノルデンハルドフィ		

ロングヤービーエン(ノルウェー)にて下船後、空港へ。 07:00

スピッツベルゲンのフィヨルドと氷河

Fjords and glaciers of Spitsbergen

ロングヤービーエン ▶ ロングヤービーエン ロストラル - 2020年6月18日 7泊8日/€8,070~







日	スケジュール	入港	出港
1	パリから空路、ロングヤービーエン(ノルウェー)へ。 港へ移動し、15:00~16:00乗船		17:00
2	ホーン氷河/スピッツベルゲン(ノルウェー)		
3	ベルスン/スピッツベルゲン(ノルウェー)		
4	流氷の浮かぶ海へ航海		
5	モーケヤネ/ウッドフィヨルド(ノルウェー) モナコ氷河(ノルウェー)		
6	ラウドフィヨルド/スピッツベルゲン(ノルウェー) スメーレンバーグ/スピッツベルゲン(ノルウェー)		
7	ニーオーレスン(ノルウェー) コングスフィヨルド/スピッツベルゲン(ノルウェー)		
8	ロングヤービーエン(ノルウェー)にて下船後、空港へ。 ロングヤービーエンから空路、パリへ	07:00	

ハイライト

8

- ●ゾディアック・ボートに乗り換えて、ネイチャーガイドとともに クルージングや上陸観光をお楽しみいただきます。
- ハイキングを予定しています。

ヨルド/スピッツベルゲン(ノルウェー)

ロングヤービーエンから空路、パリヘ

- 流氷、氷山、急峻な山々、氷河、氷冠、切り立った峡谷、断崖絶壁、 氷河など絶景続きのルートです。
- ホッキョクグマ、ホッキョクギツネ、スバールバルトナカイ、キョク アジサシ、セイウチ、クジラ、ツノメドリなどの野生動物が見られ ます。

- ゾディアック・ボートに乗り換えて、ネイチャーガイドとともに クルージングや上陸観光をお楽しみいただきます。
- ハイキングを予定しています。
- 流氷、氷山、急峻な山々、氷河、氷冠、切り立った峡谷、断崖絶壁、 氷河など絶景続きのルートです。
- ホッキョクグマ、ホッキョクギツネ、スバールバルトナカイ、キョク アジサシ、セイウチ、クジラ、ツノメドリなどの野生動物が見られ ます。

偉大なる探検家たちのグリーンランド

Greenland of Great Explorers

ロングヤービーエン ▶ カンゲルルススアーク ロストラル - 2020年6月25日 14泊15日/€12,430~







\exists	スケジュール	入港	出港
1	パリから空路、ロングヤービーエン(ノルウェー)へ。 港へ移動し、16:00~17:00乗船		18:00
2	ステリング山/イスブクタ スピッツベルゲン(ノルウェ	—)	
3	終日航海		
4	ヤン・マイエン島(ノルウェー)		
5	終日航海		
6	ワトキンスフィヨルド(グリーンランド)		
7	トゥグティリク~ストロ島(グリーンランド)		
8	セルミリク~タシラク(グリーンランド)		
9	キンミングアルタリーク~ナンセン港(グリーンランド)		
10	スコルダンゲン(グリーンランド)		
11	プリンス・クリスチャン・サウンド~アウグピラトク(グリ	ーンラン	/ド)
12	イガリク〜ナルサーク(グリーンランド)		
13	終日航海		
14	エビグヘスフィヨルド(グリーンランド)		
15	カンゲルルススアーク(グリーンランド)にて下船後、空港へ。 カンゲルルススアークから空路、パリへ	06:00	

ハイライト

- ゾディアック・ボートに乗り換えて、ネイチャーガイドとともに クルージングや上陸観光をお楽しみいただきます。
- ハイキングを予定しています。
- グリーンランドの東海岸と、かつてフランス人の冒険家たちが 通った原初の自然が残る地域を探検します。
- イヌイットの伝統的な村を訪問し、住民と交流します。
- フィヨルド、急峻な山々、氷河、氷山、ツンドラ、断崖絶壁などの絶 景をご覧いただけます。
- キョクアジサシ、ジャコウウシ、ホッキョクギツネ、クジラやシャチ などが見られます。

バフィン湾の秘密

Baffin Bay Secrets

カンゲルルススアーク ▶ カンゲルルススアーク ロストラル - 2020年7月16日 13泊14日/€14,250~







\Box	スケジュール	入港	出港
1	パリから空路、カンゲルルススアーク (グリーンランド)/港へ移動し、16:00~17:00乗船	∖ ₀	18:00
2	シシミュート(グリーンランド)		
3	ポール=エミール・ビクター・ベースキャンプ、 エキ氷河/ディスコ湾(グリーンランド)		
4	ディスコ湾(グリーンランド)		
5	ウペルナビクフィヨルド(グリーンランド)		
6	クロルスアク(グリーンランド)		
7	サビシビーク(グリーンランド)		
8	カーナーク(ツーレ)(グリーンランド)		
9	ポンド入江/ヌナブト(カナダ)		
10	サム・フォードフィヨルド/ヌナブト(カナダ)		
11	イサベラ湾/ニンギンガニック(カナダ)		
12	キビトー/ヌナブト(カナダ)		
13	イティレック(グリーンランド)		
14	カンゲルルススアーク(グリーンランド)にて下船後、空港へ。 カンゲルルススアークから空路、パリへ	07:00	

- ●ゾディアック・ボートに乗り換えて、ネイチャーガイドとともに クルージングや上陸観光をお楽しみいただきます。
- イヌイットの伝統的な村を訪問し、住民と交流します。
- 世界遺産に登録されたディスコ湾で北半球最大の氷山をご覧いただけます。
- フィヨルド、急峻な山々、氷山、氷冠、断崖絶壁などの絶景をご覧 いただけます。
- ホッキョクグマ、キョクアジサシ、セイウチ、ジャコウウシ、クジラ などが見られます。

北西航路をゆく

The Northwest Passage

カンゲルルススアーク ▶ ノーム ロストラル - 2020年8月28日 22泊23日/€21,650~







日	スケジュール	入港	出港
1	パリから空路、カンゲルルススアーク (グリーンランド)/ 港へ移動し、17:00~18:00乗船	∧ ₀	22:30
2	シシミュート(グリーンランド)		
3	ディスコ湾(グリーンランド)		
4	トゥグトゥトック(グリーンランド)		
5	クロルスアク(グリーンランド)		
6	サビシビーク(グリーンランド)		
7	ポンドインレット/ヌナブト(カナダ)		
8	ビーチー島/ヌナブト(カナダ)		
9	フューリー海岸/ヌナブト(カナダ)		
10	カリアラキック~フォート・ロス~ベロー海峡を航海(カ	ナダ)	
11	ジョアヘイブン/キングウイリアム島(カナダ)		
12	終日航海		
13	エディンバラ島/ヌナブト(カナダ)		
14	ホルマン(ウルカクトック)(カナダ)		
15	ミント入江(カナダ)		
16	フランクリン湾(カナダ)		
17	終日航海		
18	ハーシェル島(カナダ)		
19-20	終日航海		
21	イナリク/リトル・ダイオミード島~フェアウエイ・ロッ?	ク(アメ!	ノカ)
22	終日航海		
23	ノーム(アラスカ)にて下船後、空港へ。 ノームから空路、シアトルへ	06:00	

ハイライト

- ゾディアック・ボートに乗り換えて、ネイチャーガイドとともに 上陸観光をお楽しみいただきます。
- 流氷、青く輝く氷河、山脈、ツンドラなどの絶景をご覧いただけます。
- ホッキョクギツネ、海鳥の群生地、クジラ、シャチ、ホッキョクグマ などと出会えるかもしれません。
- 伝統的な村を訪れ、地元の人たちと交流します。

アラスカの毛皮貿易の歴史

Alaska and its fur traders

ノーム ▶ バンクーバー ロストラル - 2020年9月19日 14泊15日/€10,690~







B	スケジュール	入港	出港
1	シアトルから空路、ノーム(アラスカ)へ。 港へ移動し、16:00~17:00乗船		20:00
2	終日航海		
3	セント・マシュー島(アメリカ)		
4	セント・ポール島/プリビロフ諸島(アメリカ)		
5	ダッチ・ハーバー(アメリカ)		
6	ウンガ島/アラスカ(アメリカ)		
7	チャンクリット島/アラスカ(アメリカ)		
8	終日航海		
9	ツァーフィヨルド/アラスカ(アメリカ)		
10	シトカ/アラスカ(アメリカ)		
11	カケ/アラスカ(アメリカ)		
12	プリンス・ルパート(カナダ)		
13	終日航海		
14	アラート湾(カナダ)		
15	バンクーバー(カナダ) 下船	07:00	

- ●ゾディアック・ボートに乗り換えて、ネイチャーガイドとともに 上陸観光をお楽しみいただきます。
- ハイキングを予定しています。
- アリュート、トリンギット、クワキウトル、ユピク、ハイダといった 先住民の村を訪れ、交流します。
- フィヨルド、高山、巨大氷河、原始の森、険しい崖などの風景が広 がります。
- グリズリー、キョクアジサシ、アザラシ、クジラ、シャチなどの野生 動物が見られます。

アイスランドの色とりどりの自然

Icelandic Mosaic

レイキャビク ▶レイキャビク 7泊8日/€5,170~

ル・ベロ - 2020年7月13日 ル・シャンプラン - 2020年8月5・12日 ル・ジャック カルティエ - 2020年8月16・23日





日	スケジュール	寄港時間
1	レイキャビク (アイスランド) 16:00~17:00乗船、21:00出港	
2	グルンデルフィヨルド(アイスランド)	終日
3	グリムシー島(アイスランド)	午後
4	アークレイリ(アイスランド)	終日
5	イサフィヨルド(アイスランド)	終日
6	ヘイマエイ/ベストマン島(アイスランド)	午後
7	レイキャビク(アイスランド)	終日
8	レイキャビク (アイスランド) 07:00着、下船	

ハイライト

- アイスランドの首都レイキャビクを探訪します。
- ゴールデンサークル(アイスランドの三大名所一つ)への寄港地 ツアーを予定しています。
- 巨大な氷河、雄大なフィヨルド、火山性岩石、柱状節理、急峻な 崖、間欠泉などの絶景を見られます。
- ●ツノメドリ、シロカツオドリ、キョクアジサシ、ミンククジラ、 ザトウクジラ、アイスランド馬などと出会えるかもしれません。
- 船内ではレクチャーを実施予定です。

オホーツク海

The Sea of Okhotsk NATIONAL | MPONANT

EXPEDITIONS

小樽 ▶ペトロパブロフスク・カムチャツキー ル・ソレアル - 2020年6月26日 14泊15日/€10,590~







日	スケジュール	入港	出港
1	小樽 (日本) 16:00~17:00乗船		18:00
2	コルサコフ(ロシア)		
3	トゥレニ(ロシア)		
4	ナビルスキー湾(ロシア)		
5	ピルトゥン湾(ロシア)		
6	イオニー島(ロシア)		
7	オホーツク(ロシア)		
8	マガダン/サブヤロフ島(ロシア)		
9	クルトゴロバ川に沿って航行(ロシア)		
10	アトラソボ(ロシア)		
11	アンツィフェロブ島(志林規島)(ロシア) オストロバ/サハリン州(ロシア)		
12	カンバルナヤ湾(ロシア)		
13	ベストニク湾(ロシア)		
14	ペトロパブロフスク・カムチャツキー(ロシア)	06:00	
15	ペトロパブロフスク・カムチャツキー(ロシア)にて下船後、空港へ。 ペトロパブロフスクから空路、ソウルへ		

- ナショナル・ジオグラフィック・エクスペディションズと提携した 学びの機会の多いクルーズです。ナショナル・ジオグラフィックの 写真家や専門家が乗船します。
- ゾディアック・ボートによる観光を予定。
- 手つかずの美しい自然が残る極東ロシアの島々をめぐります。
- 海洋哺乳類の観察には絶好の地、マガダンへも寄港。
- 海鳥、トド、オットセイ、クジラ、クラカケアザラシ、ヒグマなどと遭 遇の機会があるかもしれません。
- 地元住民との交流の機会も設けます。

ハンザ同盟都市

13世紀、海上貿易に関わる北部ヨーロッパの諸都市によって結成されたハンザ同盟。 ノルウェーのベルゲン、スウェーデンのビス ビー、ラトビアのリガ、ポーランドのグダニスクなど、かつて加盟していた都市には中世さながらの城壁、ゴシック様式の教会、赤レンガの倉庫群などが残され、世界遺産に登録されています。それらの見事なたたずまいが、当時の栄光を今に伝えます。

ブリテン諸島

広大な牧草地や緑豊かな丘陵、荒涼とした湿原、泥炭地、山と湖など、ロマンチックでどこかミステリアスな風景が広がるブリテン諸島。多くの文学者や芸術家がこの地に魅了され、作品のインスピレーションを得てきました。そこかしこにケルト文化の影響も感じられます。ポナンのクルーズでは、イングランド、スコットランド、チャンネル諸島、アイルランドなどへご案内します。

サンクトペテルブルクと 皇帝の夢の跡

ロシア最初の皇帝となったピョートルの夢と野望を、ラストレリらヨーロッパの建築家が具現化した都市サンクトペテルブルク。壮麗な歴史的建造物が並ぶ街並みは、まるで屋外博物館のようです。宮殿や修道院、要塞など壮麗な建物の多くにはヨーロッパの強い影響が見て取れますが、金色に輝くバロック様式の丸屋根や教会のドームにロシアの精神が息づいています。











バルト海

Baltic Sea

スカンジナビア半島とヨーロッパ大陸の間にある 内海。バイキングに始まり、ハンザ同盟、スウェー デン、ロシアなどが覇権を握ろうと衝突を繰り返 した交通の要衝です。沿岸にはサンクトペテルブ ルクやタリン、ストックホルムなど美しい古都が 点在しています。



カナリア諸島

Canary Islands

イベリア半島沖、ターコイズブルーの海に囲まれ た7つの火山島から成るカナリア諸島。 テネリフェ 島にあるスペイン最高峰のテイデ山を中心に広が るテイデ国立公園は世界遺産に、ランサローテ島 の黒い溶岩と赤い大地はユネスコ生物圏保護区 に登録されています。



シリー諸島

The Isles of Scilly

コーンウォールの南西沖に位置するシリー諸島の 気候、風景、生活様式は、英国の他地域とは一線 を画しています。長い砂浜のビーチ、緑豊かな牧 草地、古代の城の遺跡、険しい海岸線など自然と 歴史が調和した美しい風景が広がり、ハイイロア ザラシなど希少な野生動物の宝庫でもあります。

ヘブリディーズ諸島

The Hebrides

大西洋の風にさらされるヘブリディーズ諸島。 ゲール文化発祥の地とされるルイスには、有名な 古代遺跡カラニッシュ立石があります。そのさら に南にあるスカイ島は、山と湖、泥炭地などおと ぎ話のような風景が魅力。6世紀にキリスト教布 教の拠点となったアイオナもお見逃しなく。

カーボベルデ

Cape Verde Islands

アフリカ・セネガルの沖合で三日月形に弧を描く カーボベルデの島々では、人々は穏やかで温かく、 日々の営みの中にアフリカ、ポルトガル、地中海、 ラテンの文化が混在しています。美しい海や緑豊 かな山々に恵まれ、サーファーやハイカーにとっ ても理想的な自然が残っています。



ノルウェーの至宝 8日間

Norwegian Treasures

コペンハーゲン ▶ ベルゲン 2020年4月17日 ベルゲン▶コペンハーゲン 2020年4月24日 ル・ベロ

7泊8日/€4,220~



ノルウェーのフィヨルド

緑に覆われたノルウェーの海岸線。それを削り取ったように入り組ん だ海岸線が続くフィヨルドは、北欧クルーズのハイライト。約100万 年前に分厚い氷河が溶け出したとき、大地を削りながら海へ流れ落ち ることで形成された息をのむような絶景です。まるで海から伸びる指 のように陸地に深く入り込んだ入江を航行し、周囲にそびえる白い雪 をかぶった山々の眺望をお楽しみください。ガイランゲルフィヨルド の断崖から流れ落ちる滝「セブンシスターズ」や、ソグネフィヨルドか ら分岐したナールオイフィヨルドの滝「ブライダルベール」も印象的 な風景です。



Alesund NORWAY • Olden Flam BERGEN Ulvik Stavanger North Sea DENMARK • COPENHAGEN スケジュール **宏**法 吐 問

	スクシュール	可冷时间
1	コペンハーゲン (デンマーク) 16:00~17:00乗船、23:00出港	
2	終日航海	
3	スタバンゲル(ノルウェー) リーセフィヨルドを航行	朝
4	ウルビク(ノルウェー)	朝
5	フロム(ノルウェー)	終日
6	オールデン(ノルウェー)	午後
7	ガイランゲルフィヨルドを航行(ノルウェー) オーレスン(ノルウェー)	午後
8	ベルゲン(ノルウェー)08:00着、下船	

※4月24日出発のクルーズは逆行となります。

ベルゲン

フィヨルドの奥に位置する古都、ベルゲン。11世紀ごろには交易地と して人が住み始め、13世紀ごろにはノルウェーの首都に、そして13 世紀後半からハンザ同盟都市となりました。世界遺産に登録されたブ リッゲン地区には、狭い石畳の道に沿って昔ながらの木造倉庫が残さ れており、ハンザ同盟が繁栄を極めた時代の雰囲気を味わえます。同 地区内の古い建物は、現在はショップやレストラン、ミュージアムなど として利用されています。そこから少し歩いたところにあるケーブル カーを使ってフロイエン山に登れば、街並みと港、そしてフィヨルドの パノラマを一望できます。

- 透き通った海と急峻な崖が形成するフィヨルドの絶景と、豊かな 植生をご覧いただきます。
- 世界遺産:ガイランゲルフィヨルド、かつてハンザ同盟の都市とし て栄えたベルゲンのブリッゲン地区。
- 高さ数百メートルの花崗岩の崖が周囲にそびえ、その名は「光の フィヨルド」を意味するリーセフィヨルドを航行します。
- 4月17日出発のコースでは、乗船前にデンマークの首都コペン ハーゲンの観光が可能です。

知られざるスコットランド

Secrets of Scotland

ダブリン ▶ グラスゴー ル・ボレアル - 2020年5月24日 7泊8日/€3,310~



NEW



日	スケジュール	寄港時間
1	ダブリン (アイルランド) 16:00~17:00乗船、18:00出港	
2	ベルファスト/北アイルランド(英国)	終日
3	トバモリー/マル島(英国) アイオナ/ヘブリディーズ諸島(英国)	朝 午後
4	ストーノウェイ/ヘブリディーズ諸島(英国)	終日
5	ポートリー/スカイ島(英国) スカイ橋に沿って航行	朝
6	ダグラス/マン島 リバプール(英国)	朝 夕方着
7	リバプール(英国)	午後発
8	グラスゴー(英国) 07:00着、下船	

ケルト音楽トリオ、エウェン・ドゥラエ・ファベネクが乗船します。

ハイライト

- ケルト文化の中心、ダブリンからグラスゴーヘクルーズします。
- 世界遺産:ジャイアンツ・コーズウェーとコーズウェー海岸、海商 都市リバプール。ユネスコ創造都市ネットワーク「文学の都市」 登録:ダブリン。
- ●スコットランドの聖なる島アイオナで、中世にさかのぼる歴史を 有する修道院を訪れます。
- マン島の首都ダグラスでは、ビクトリア朝時代の建物や施設を見 つけましょう。
- スカイ島のポートリーには活気ある港があり、島の文化的な中心 地です。

ケルトの海の至宝

Treasures of the Celtic Sea

オンフルール ▶ ダブリン ロストラル - 2020年4月26日 7泊8日/€3,310~







日	スケジュール	寄港時間
1	オンフルール (フランス) 16:00~17:00乗船、19:00出港	
2	ダートマス(英国)	午後
3	シリー諸島(英国)	終日
4	コーク(アイルランド)	終日
5	リバプール(英国)	午後/夜
6	ダグラス(マン島)	終日
7	ベルファスト/北アイルランド(英国)	終日
8	ダブリン(アイルランド) 08:00着、下船	

- ケルト文化の中心、オンフルールからダブリンへクルーズします。
- 世界遺産:ジャイアンツ・コーズウェーとコーズウェー海岸(ベル ファスト)、海商都市リバプール。ユネスコ創造都市ネットワーク 「文学の都市」登録:ダブリン。
- ●コークからは、キスをすると雄弁になると言われる「ブラーニー ストーン」がある中世の城塞ブラーニー城を訪れることもでき ます。
- クルーズの後、アイルランドの首都ダブリンを観光することも可 能です。

バルト海の歴史都市へ

Historic Cities of the Baltic Sea

NEW

ストックホルム ▶コペンハーゲン 8泊9日/€5,750~

- 2020年5月25日 ル・ジャック カルティエ - 2020年7月19日、8月4日 コペンハーゲン ▶ストックホルム 8泊9日/€6,040~

ル・デュモンデュビル - 2020年8月31日





B	スケジュール	寄港時間
1	ストックホルム (スウェーデン) 16:00~17:00乗船 18:00出港	
2	ビスビー/ゴットランド(スウェーデン)	朝
3	ヘルシンキ(フィンランド)	午後
4-6	サンクトペテルブルク(ロシア)	3日間停泊
7	タリン(エストニア)	朝
8	終日航海	
9	コペンハーゲン (デンマーク) 07:30着、下船	
···	101120001	

※8月31日出発のクルーズは逆行となります。

2020年8月31日出発は、フランスの権威あるグルメ雑誌と提携。ガラ ディナー、料理のデモンストレーション、ワインテイスティングなどを予

ハイライト

- 世界遺産:スオメンリンナの要塞(ヘルシンキ)、サンクトペテルブ ルク歴史地区と関連建造物群、タリン歴史地区、ハンザ同盟都市 ビスビー
- ストックホルム(スウェーデン)、ヘルシンキ(フィンランド)、タリン (エストニア)、コペンハーゲン(デンマーク)と、ヨーロッパ4カ国 の首都を一度のクルーズで回ります。
- サンクトペテルブルクで、皇帝の偉業と啓蒙専制時代の痕跡を訪 ねます。

カーボベルデとカナリア諸島

Cape Verde and Canary Islands

ダカール ▶ リスボン 10泊11日/€4,420~ - 2020年4月1日 ロストラル リスボン ▶ ダカール 10泊11日 / €5,610~ ル・デュモンデュビル - 2020年10月11日





日	スケジュール	寄港時間
1	ダカール (セネガル) 16:00~17:00乗船 18:00出港	
2	終日航海	
3	プライア (カーボベルデ)	終日
4	ミンデロ(カーボベルデ)	終日
5-6	終日航海	
7	ラス・パルマス・デ・グラン・カナリア/カナリア諸島(スペイン)	終日
8	アレシフェ・デ・ランサローテ/カナリア諸島(スペイン)	朝
9	フンシャル/マデイラ(ポルトガル)	午後
10	終日航海	
11	リスボン(ポルトガル) 09:00着、下船	

※10月11日出発のクルーズは逆行となります。

2020年4月1日発: クラリネット奏者のクリスチャン・モリンが乗船予定 2020年10月11日発コースでは、アレシフェ・デ・ランサローテの寄港予 定が、サンタクルス・デ・テネリフェに変更となります。

- 世界遺産:リベイラ・グランデの歴史都市シダーデ・ベリア(サン ティアゴ島)、リスボンのジェロニモス修道院とベレンの塔
- カーボベルデ、カナリア、マデイラの3つの群島の変化に富んだ風 景を訪ねます。
- 英国とポルトガルの植民地時代の遺産に影響された優雅な建物 があるカーボベルデのミンデロの町へ。
- クルーズ乗船前に、リスボン観光も可能です。
- 下船後、セネガルのダカールとゴーリー島を訪れることも可能。

美食、ワイナリー、グラン・クリュを満喫 9日間

Gastronomy, Vineyards & Grands Crus

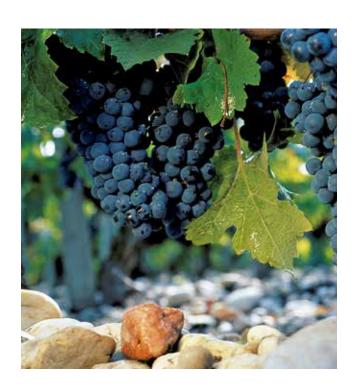
リスボン ▶ ロリアン ロストラル - 2020年4月11日 8泊9日/€4,980~





あなたのためのワインクルーズ

シャトー・ラトゥールとの独占パートナーシップで、ワインを探し求め る冒険旅行を企画しました。 ポルトガルのリスボンから、ボルドー とポイヤックを経由して、フランス・ブルターニュのロリアンへ。世界 に名高い高品質なビンテージを見つけましょう。このクルーズでは、 ワインやフランスならではの美食に関して情熱と知識を披露してくれ る著名なゲストが乗船します。 このクルーズのため、厳選したワイ ンを取り揃えました。ディナーでは、これらのワインと料理の調和を 存分にご賞味ください。







日	スケジュール	寄港時間
1	リスボン (ポルトガル) 16:00~17:00乗船 18:00出港	
2	レイショエス/ポルト(ポルトガル)	午後
3	終日航海	
4	ビルバオ(スペイン)	終日
5	ポイヤック(フランス)	終日/午後
6	ボルドー(フランス)	早朝着
7	ボルドー(フランス)	夕方発
8	エクス島(フランス)	終日
9	ロリアン (フランス) 07:00着、下船	

- シャトー・ラトゥールとの提携で、ワインと美食にフォーカスを当 てた特別クルーズです。
- 著名なシェフとソムリエが乗船します。
- 船上で、グラン・クリュのテイスティングとワインに関する講義を 実施します。
- 世界遺産:リスボンのジェロニモス修道院とベレンの塔、ポルト 歴史地区、ビルバオのビスカヤ橋、ボルドーのリューヌ港。
- アキテーヌ地方の首都、ボルドーで1泊します。



The Mediterranean 地中海

クロアチアの自然と文化

アドリア海に面し、山々や平地、湖、川など変化に富んだ自然が広がるクロアチアは、古くから周辺の強国にとって憧れの地で、ローマ帝国、ベネチア共和国、オスマン帝国、ハプスブルク帝国などに征服されながら自治を保ってきました。20世紀はクロアチアにとって激動の時代となりました。ユーゴスラビアの一部となりながら1991年に独立、そして内戦、そこからの復興。そんな複雑な歴史と豊かな文化、美しい自然が心に刻まれます。

黒海

東と西の文明が出会い、ヨーロッパ、コーカ サス、アジアの交通の要衝にある黒海地域。 豊かな自然とともに、ビーチリゾート、ビザ ンチン建築が残る港町、オスマン帝国の面 影を伝える古都などが点在しています。エイ ゼンシュテインの映画『戦艦ポチョムキン』 の名シーンに登場したウクライナ・オデッサ の階段、トルコの北東部にあるアルトゥンデ レ国立公園の山腹にあるギリシャ正教の修 道院といった名所も、旅人を魅了します。

ギリシャとエーゲ海の島々

4000年という長い歴史を誇るギリシャは、私たちのイマジネーションをかき立てる神話や伝説のふるさとです。そこには今も、歴史を感じさせる遺跡や自然が残っています。ギリシャの神々が大理石の古代神殿に誘うアテネ、古代ギリシャの聖地だったデロス島、三日月形のサントリーニ島、そしてペロポネソス半島やドデカニーズ諸島などをクルーズして、古代ギリシャ、ローマ、ビザンチン帝国の至宝を探しに行きましょう。











コリントス運河

The Corinth Canal

1893年に完成したコリントス運河。幅約24mの 水面からほぼ垂直にそびえる崖は最高地点で約 80m、全長は約6kmにわたります。この運河のお かげで、コリントス湾とエーゲ海を往来する船は、 ペロポネソス半島を迂回する400km分をショー トカットできるようになったのです。

コトル湾

The Bay of Kotor

コトルに近づく船の上からは、海と険しい断崖の 間に広がる古代の城塞都市を見ることができま す。セントジョージ島や聖母マリア島といった小 島には、教会や要塞などかつてこの地を拠点にし ていた海洋民族の足跡が残り、モンテネグロの美 しい自然とともに心に刻まれるでしょう。

イスタンブール

Istanbul

東西世界の交通の要衝に位置し、ギリシャ、ロー マ、オスマン帝国など数々の文明の興亡の舞台と なった都市は、ビザンティン、コンスタンティノー プル、そしてイスタンブールと名前を変えました。 トプカピ宮殿、ブルーモスク、アヤソフィアなど壮 麗な建造物がいにしえの繁栄を今に伝えます。

パトモス

Patmos

「黙示録の島」「エーゲ海のエルサレム」等、ドデ カニサ諸島に属するパトモス島への興味をかき立 てる表現は無数にあります。ここはヨハネが黙示 録を書いたとされ、キリスト教徒の信仰を集める 島。世界遺産に登録されたコーラ歴史地区には、 聖ヨハネ修道院や黙示録の洞窟が残っています。



エピダウロスとミケーネ

Epidaurus & Mycenae

寄港地ナフプリオンからは、二つの世界遺産を訪 れることができます。その一つ、医神アスクレピオ スの生誕地とされるエピダウロスには、壮麗な劇 場の遺跡が残ります。古代文明の中心地だったミ ケーネでは、ギリシア神話の英雄アガメムノンと 息子オレステスの物語をたどります。



エフェソス

Ephesus

クサダシからは、世界遺産に登録されたエフェソ スの遺跡を訪ねます。緑豊かな丘の上にあるエ フェソスは、紀元前11世紀頃にイオニア人が建設 し、貿易で栄えた都市。廃墟となってなおかつて の美しさを伝えるセルシウス図書館や、大規模な 劇場などが当時の繁栄ぶりを伝えます。

ギリシャの島々から黒海へ

From the Greek Islands to the Black Sea

アテネ ▶ イスタンブール ル・ブーゲンビル - 2020年7月28日 9泊10日/€4,960~







日	スケジュール	寄港時間
1	アテネ(ギリシャ) 16:00~17:00乗船、18:00出港	
2	イドラ(ギリシャ)	午後/夜
3	ナフプリオン(ギリシャ)	終日
4	ミロス(ギリシャ)	終日
5	パロス(ギリシャ)	終日
6	デロス(ギリシャ) ミコノス(ギリシャ)	朝 午後/夜
7	クサダシ(トルコ)	午後/夜
8	ダーダネルス海峡を通航	
9	ネセバル(ブルガリア)	午後
10	イスタンブール(トルコ) 06:30着、下船	

ペロポネソスの至宝

Treasures of the Peloponnese

アテネ ▶ アテネ ル・リリアル - 2020年7月17日 7泊8日/€3,570~



FAMILY CRUISE

NEW





日	スケジュール	寄港時間
1	アテネ(ギリシャ) 16:00~17:00乗船、18:00出港	
2	シフノス(ギリシャ)	終日/夜
3	ミロス(ギリシャ)	終日
4	ギシオ(ギリシャ)	終日
5	ピュロス(ギリシャ)	終日
6	パクシ(ギリシャ)	終日
7	イテア(ギリシャ) コリントス運河通航	終日
8	アテネ(ギリシャ) 06:00着、下船	

ハイライト

- ●エーゲ海から黒海へ、ギリシャ、トルコ、ブルガリアの古代遺跡を 訪ねるクルーズです。
- ●世界遺産:アテネのアクロポリス、ミケーネ遺跡(ナフプリオンから)、エピダウロス劇場(ナフプリオンから)、デロス島、エフェソス 遺跡(クサダシから)
- ●アテネのサントロペと称されるイドラ島に寄港します。
- ダーダネルス海峡を航行します。
- 乗船前にアテネ、下船後にイスタンブールを観光することもでき

- 毎日エンターテイメントを楽しめ、子連れファミリーも安心。
- 古代ギリシャの遺跡が多数残るペロポネソス半島を周遊します。
- 世界遺産:アテネのアクロポリス、ミストラ遺跡(ギシオから)、 デルフィの古代遺跡(イテアから)
- コリントス運河を通航します。
- 乗船前または下船後、アテネ観光も可能です。

シチリアとアマルフィ海岸 8日間

Sicily and the Amalfi Coast

バレッタ ▶ チビタベッキア(ローマ) ル・ブーゲンビル - 2020年6月1日 7泊8日/€3,860~





アマルフィ海岸

アマルフィ海岸は、ソレントとサレルノの間に延びる海岸線で、イタ リア屈指の絶景の地。一帯は、かつてはベネチア、ジェノバと並ぶ海 洋王国として繁栄しました。世界遺産に登録されたポジターノからビ エートリ・スルマーレの間は、「世界で最も美しい海岸線」と称される 高級リゾートでもあります。伝説によるとオリンポスの神々が歩いた とされる道からは、サレルノ湾やリ・ガッリ諸島を一望できます。寄港 したら、紺碧の海に映える急峻な崖、その斜面に階段状に広がる可愛 らしい村や、香り高いレモンの木立など、美しい風景をご堪能いただ けます。







H	スケジュール	寄港時間
1	バレッタ (マルタ) 16:00~17:00乗船、18:00出港	
2	シラクサ/シチリア(イタリア)	終日/夜
3	タオルミーナ/シチリア(イタリア) 火山島ストロンボリの近くを航行	朝
4	パレルモ/シチリア(イタリア)	終日
5	リーパリ/エオリア諸島(イタリア) 火山島ストロンボリの近くを航行	朝
6	アマルフィ(イタリア)	終日/夜
7	ガエータ(イタリア)	終日
8	チビタベッキア/ローマ(イタリア) 06:00着、下船	

タオルミーナ

シチリア島の東海岸、標高250mに位置する風光明媚なタオルミー ナ。シチリアの他都市同様に古代ギリシャ人によって築かれ、その後 はローマ帝国の支配下にありました。市内には美しい街並みや庭園、 中世に築かれた教会や宮殿などが点在し、細い道が縦横に走る活気あ る旧市街などがかつての面影を今に伝えます。丘の中腹から海に突き 出た崖の上には、ギリシャ時代に建造されてローマ時代に改修された 劇場が残り、ここからは街の背後にそびえるエトナ山の絶景を望むこ とができます。劇場の保存状態は良好で、現在も演劇やコンサートな どが開催されています。

- マルタからイタリアまで、ティレニア海の絶景を探訪するクルー ズです。
- 世界遺産:バレッタの市街、エトナ山とギリシャ劇場(タオルミー ナ)、エオリア諸島、アマルフィ海岸、ローマ歴史地区
- シチリアの古都、シラクサ、パレルモ、タオルミーナへご案内。
- ストロンボリ島近海を航行します。

古代の地中海世界へ

The classical world of the Mediterranean

アテネ ▶ チビタベッキア(ローマ) ル・ブーゲンビル - 2020年5月18日 7泊8日/€3,860~



IN PARTNERSHIP WITH LE Mucem







海岸をたどり、ダルマチア地方からギリシャへ

Along the Dalmatian and Greek Shores

ベニス ▶ アテネ ル・ブーゲンビル - 2020年9月3日 8泊9日/€4,410~







ハイライト

- ●マルセイユのMucem(ミュセム/欧州・地中海文明博物館)と 提携して実施するクルーズ。
- ギリシャからローマへ、魅力的な寄港地をめぐるクルーズです。
- 世界遺産:アテネのアクロポリス、黙示録の洞窟(パトモス)、エ トナ山(タオルミーナ)、ポンペイ(ナポリ)、デルフォイ(イテア)、 ローマ歴史地区
- コリントス運河を通航します。
- 豊かな自然が残るギリシャの島、パトモスとシフノスを訪れます。

- 貴重な遺跡や美しい風景など、多彩な魅力を備えたアドリア海と エーゲ海の寄港地をたどります。
- 世界遺産:ベネチアとその潟、コルフの旧市街、デルフィ(イテア)、 ミケーネ遺跡(ナフプリオン)、エピダウロス劇場(ナフプリオン)、 アテネのアクロポリス
- アドリア海では見逃せないスポット、フバル、ドブロブニク、コトル へも寄港します。
- コトル湾を航行します。
- コリントス運河を通航します。
- アテネのサントロペと称されるイドラ島に寄港します。

クロアチアの見どころをめぐる 8日間

The best of Croatia

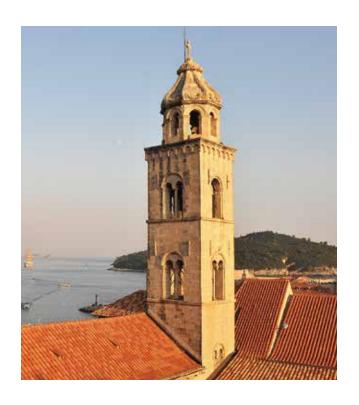
ベニス ▶ベニス

ル・リリアル - 2020年5月29日、6月5・12・19日、8月28日、9月4日 7泊8日/€3,570~



ドブロブニク

アドリア海沿岸に築かれた城壁に囲まれた街、ドブロブニク。15世紀 にはバルカン半島の塩の貿易を独占し、ベネチア共和国に匹敵する繁 栄を誇る独立国家でした。世界遺産に登録されたものの、20世紀末 の内戦によって壊滅状態に陥って一時は危機遺産リストに登録され ます。しかし市民たちによって再建され、美しい中世の街がよみがえ りました。ゴシックとバロックの両様式が調和したレクター宮殿、ル ネサンス絵画のコレクションを誇るドミニコ会修道院などが残り、赤 レンガの屋根が続く街並みはまさに「アドリア海の真珠」。とりわけ 夕暮れ時、オレンジがかった光線に照らされる風景は心に残る美しさ です。







日	スケジュール	寄港時間
1	ベニス(イタリア) 16:00~17:00乗船、18:00出港	
2	コルチュラ(クロアチア)	午後/夜
3	シベニク(クロアチア) スプリット(クロアチア)	上陸観光 午後
4	ドブロブニク(クロアチア)	終日/夜
5	コトル(モンテネグロ)	終日
6	フバル(クロアチア)	終日
7	プーラ(クロアチア) ロビーニ(クロアチア)	朝 午後/夜
8	ベニス(イタリア) 07:00、下船	

2020年5月29日出発のコースでは、**UGC(フランスの映画配給・興行会社)** との提携のもと、映画監督パトリス・ルコント氏が乗船します。

- 世界遺産:ベネチアとその潟、ドブロブニクの旧市街、コトル、スプ リットのディオクレティアヌス宮殿
- 一度のクルーズで、クロアチアの7都市をめぐります。
- モンテネグロでは、コトル湾を航行し、コトルに丸一日停泊します。
- 乗船前または下船後に、ベニス観光も可能です。

オーストラリア & Oceania セアニア 船外活動でキンバリーを知る 東南アジアの海 日本の魅力を再発見 オーストラリアの北西端にあるキンバリー地 インド洋と太平洋に挟まれた東南アジアは、 多くのフランス人は日本の文化に大変興味 自然も歴史も文化も、実に多様で魅力に満 方には、手つかずの広大な大地が広がりま を持っており、日本周遊クルーズは常に人 す。 キンバリー沿岸をめぐるクルーズでは、 ちています。数万もの島々から成るマレー諸 気のコースです。伝統的な寺院と朱色の鳥 その自然にできるだけ近づくべく、ゾディアッ 島には、島ごとに異なる自然環境があり、そ 居に守られた聖域、未来的なテクノロジー が機能するエネルギッシュな大都市が共存 ク・ボートによる船外活動や上陸観光を数多 こに希少な動植物が数多く生息しています。 く実施する予定です。マングローブが茂る熱 モルッカの火山の風景、西パプアのカルスト する世界。そのコントラストは、欧米の人々 帯の森、長く延びる白い砂浜、古代の砂岩か 地形の島々を覆う原生林、色とりどりの海の の目に興味深く映るようです。そんな外国 ら雄大な峡谷を削り出した川の河口の絶景、 動物たちなどをくまなく探索しましょう。先 人の視点を借りて日本を周遊すれば、見慣 そこに息づく多様な生態系。他では見られ 住民族と移民たちの伝統と習慣が溶け合っ れたはずの私たちの国の魅力を再発見でき

て生まれた、ユニークな文化も魅力です。

るでしょう。

ない環境を間近に体験していただけます。







ハンターリバー&ミッチェルフォールズ

Hunter River & Mitchell Falls

キンバリーを代表する絶景に出会える、プリンス フレデリック・ハーバーとハンター川沿いにある 熱帯雨林、マングローブ、砂岩の崖は、鳥類やワ 二など豊かで多様な動物相を支えています。ゾ ディアック・ボートに乗り換えて、この興味深い自 然を探索しましょう。

モルッカ諸島

The Maluku Islands

活火山、サンゴ礁など変化に富んだ自然が広がる モルッカ諸島。かつてインド、中国、アラブ、ヨー ロッパの貿易商を魅了したスパイスの産地でもあ ります。ここに暮らす先住民族のグループは100 以上。漁業や農業と同じくらい音楽やダンスが生 活の一部となっている人々です。



アボリジニのロックアート

Aboriginal rock art

キンバリー沿岸のクルーズでは、1万5000年以 上前に描かれた壁画が残る洞窟や岩を訪ねます。 岩に残る人物、その衣服や武器は、当時の文化を 生き生きと伝えてくれます。アボリジニの人々か ら、彼らが語り継いできた天地創造の物語「ドリー ムタイム」を聞く機会も設けます。

境港とサムライ文化

Sakaiminato and the Samurai culture

境港は、島根半島によって外海の荒波から保護さ れた小さな街。ここでは、武士が生きた時代、中 世日本の面影を探訪しましょう。17世紀に建造さ れた松江城をお見逃しなく。現存する江戸時代建 造の12天守のうち唯一の正統天守閣と言われて います。

宮島の神域

The Miyajima sanctuary in Japan

広島からは、地元のフェリーに乗って宮島へ行き ましょう。そこは、神々と人がともに暮らす島。潮 流に臨むように立つ朱色の鳥居の先には、厳島神 社の壮麗な神殿があります。海を敷地にした大胆 な配置が印象的なこの神社は、世界遺産に登録 されています。



日本庭園

Japanese gardens

日本の美意識や宗教観を反映し、自然の美しさを 象徴化した日本庭園。水や植物、砂、石を組み合 わせた洗練された構成により、理想的な風景を表 現しています。鯉が優雅に泳ぐ池、静かな竹林を 通って茶室へと歩けば、静かな思索のひとときを 過ごすことができるでしょう。

オーストラリアの魂 キンバリー

Australia's Iconic Kimberley

ブルーム ▶ ダーウィン

ル・ラペルーズ - 2020年5月18日、6月7日、 7月17日、8月6日

10泊11日/€8,370~







日	スケジュール	入港	出港
1	ブルーム (オーストラリア) 16:00~17:00乗船		18:00
2	ラセペード諸島(オーストラリア)		
3-4	コリアー湾(オーストラリア)		
5	カリーニング湾(オーストラリア)		
6	ハンター川〜ミッチェル滝(オーストラリア)		
7	スウィフト湾(オーストラリア)		
8	バンシッタート湾(オーストラリア)		
9	キングジョージ川(オーストラリア)		
10	終日航海		
11	ダーウィン (オーストラリア) 下船	06:00	



2020年6月7日出発: ナショナル・ジオグラ **フィック・エクスペディションズと提携**して催行するクルーズです。ナショナル・ジオグラ フィックの写真家と、寄港地に関する専門家 が乗船します。

ハイライト

- 地元の有能なエクスペディションチームがご案内します。
- ゾディアック・ボートによる船外活動や上陸観光で、キンバリー の自然を間近に見学します。
- 世界最大の爬虫類が生息するマングローブ林を探検します。
- 「水平の滝」など、他に類を見ない潮汐現象をご覧いただきます。

日本の見どころ周遊

The Best of Japan

大阪▶舞鶴/舞鶴▶大阪 8泊9日

ル・ソレアル - 2020年5月7日/5月15日、6月7日 €5,940~ ル・ラペルーズ - 2020年10月5日/10月13日 €5,130~





В	スケジュール	寄港時間
1	大阪 16:00~17:00乗船、22:00出港	
2	玉野(日本)	終日
3	広島(日本) 宮島(日本)	朝 午後
4	宇和島(日本)	朝
5	鹿児島(日本)	終日
6	長崎(日本)	終日
7	釜山(韓国)	朝
8	境港(日本)	終日
9	舞鶴 07:00着、下船	

※5月15日出発、6月7日出発、10月13日出発のクルーズは逆行となります。

- 城や武家屋敷など日本の名所を訪ねます。
- 世界遺産:厳島神社、原爆ドーム
- 境港と松江(境港)では、武家屋敷を訪問します。
- 玉野に寄港し、「芸術の島」として知られる直島や、小京都とも呼 ばれる倉敷を訪れます。
- 下船後、大阪城を観光できます。

日本の歴史を訪ねる旅 13日間

Ancestral Japan

マニラ ▶ 大阪

ル・ラペルーズ - 2020年9月23日

12泊13日/€5,600~



花蓮(台湾)

国土の約7割が亜熱帯の豊かな緑に覆われる台湾。その東部に位置す る花蓮は、アミ族などの先住民族が多く住み、豊かな自然に恵まれた 都市で、日本統治時代の建物もいくつか残されています。花蓮はまた、 台湾屈指の景勝地として知られる太魯閣峡谷へのゲートウェイでもあ ります。太魯閣峡谷は、大理石の岩盤が川による浸食で形成された、 いわば大自然の彫刻作品。川に沿って数ヶ所の遊歩道も設けられてお り、奇岩や清流のコントラストを間近に見ることができます。峡谷は9 万2000haにも及ぶ太魯閣国立公園の一部で、公園内には3000m級 の山々が連なります。



首里城

1429年に成立し、約450年にわたって南西諸島を統治した琉球王国。 その首都であった那覇には、南国らしい雰囲気と近代的な街並みが共 存しています。14世紀に建てられ、1879年までは琉球の島々の政治、 宗教、文化の中心部であった首里城は、市街地や海を望む高台にあり ます。1945年の沖縄戦で破壊されてしまいましたが、沖縄の本土復 帰20年を記念して復元されて、王国が栄華を誇った時代の姿がよみ がえりました。その建築様式は、中国と日本、そして沖縄固有の伝統が ブレンドされたもの。朱塗りが鮮やかなそのたたずまいは沖縄の歴史 と文化の象徴です。





日	スケジュール	寄港時間
1	マニラ(フィリピン) 16:00~17:00乗船、18:30出港	
2-3	終日航海	
4	花蓮(台湾)	終日
5	石垣島(日本)	終日/夜
6	宮古島(日本)	終日
7	那覇(日本)	終日
8	奄美大島(日本)	終日
9	宮之浦/屋久島(日本)	終日
10	宇和島(日本)	午後
11	広島(日本) 宮島(日本)	朝 午後
12	玉野(日本)	終日/夜
13	大阪 06:30着、下船	

- 日本列島の南部に位置する島々を探訪します。クルーズ中、関連 講座も開催予定です。
- 世界遺産:屋久島、琉球王国のグスクおよび関連遺産群、厳島神 社、原爆ドーム
- 台湾の花蓮に寄港し、息をのむような峡谷がある太魯閣国立公 園を訪ねます。
- 奄美大島で、マングローブでのカヤック体験を予定しています。
- 大阪で下船後、京都や奈良を観光できます。

マレー諸島探検 16日間

Exploring the Malay Archipelago



ダーウィン ▶マニラ ル・ラペルーズ - 2020年9月8日 15泊16日/€8,420~





タンココ自然保護区

険しい海岸線に、モルッカ海とスラウェシ海の澄んだ水が打ち寄せる スラウェシ島。そこには、美しい風景、多様性に富んだ民族やその文化、 豊かな動植物が息づいています。 ル・ラペルーズでのクルーズ中は、 タンココ自然保護区で散策を楽しんでいただく機会を設けます。 スラ ウェシ島北部のミナハサ半島先端にあり熱帯雨林が広がるこの保護 区は、東南アジアとオーストラリアの生物分布の境界を示すウォーレ ス線に位置するため、両地域の動物が見られます。ブラックマカク、セ レベスツカツクリ、世界で最も小さい霊長類の一種であるメガネザル など、固有種がたくさん生息しています。





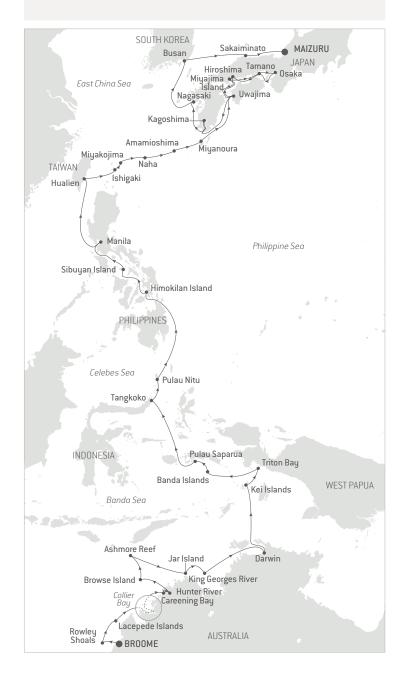
日	スケジュール	入港	出港
1	ダーウィン (オーストラリア) 16:00~17:00乗船		18:00
2	終日航海		
3	ケイ諸島、モルッカ諸島(インドネシア)		
4	トリトン湾/西パプア(インドネシア)		
5	終日航海		
6-7	バンダ諸島(インドネシア)		
8	サパルア島(インドネシア)、モラナ島(インドネシア)		
9	終日航海		
10	タンココ自然保護区/スラウェシ島(インドネシア)		
11	ニツ島(インドネシア)		
12	終日航海		
13	ヒモキラン諸島/クアトロ諸島(フィリピン)		
14	シブヤン諸島(フィリピン)		
15	終日航海		
16	マニラ(フィリピン) 下船	07:00	

- ナショナルジオグラフィック・エクスペディションとの提携による クルーズです。同誌の写真家と、目的地に関する専門家による学 びの機会を設けます。
- ゾディアック・ボートでの船外活動や上陸観光をネイチャーガイ ド同行で実施します。
- かつてスパイスを探し求めた貿易商人がやってきたモルッカ諸島 をクルーズし、タンココ自然保護区を訪れます。
- 色とりどりの魚や美しいサンゴが生息する海で水泳やシュノーケ リングの機会を設けます。

オセアニアからアジアへのグランドクルーズ 49日間

Between Asia and Oceania

ブルーム ► 舞鶴 ル・ラペルーズ - 2020年8月26日~10月13日 48泊49日/€24,530~



オーストラリア、インドネシア、フィリピン、日本と、ル・ラペルーズでめぐる49日間のクルーズです。西オーストラリア州のビーチリゾート、ブルームを出発して、人類に残された最後のフロンティアの一つ、太古の自然が残るキンバリー地域から旅を始めましょう。地域固有の野生動物や自然現象、そして先祖からの伝統を今に伝えるアボリジニの人々との出会いがあります。続いて訪れるのは、豊かな自然と多様な文化が交差する東南アジア。ネイチャーガイドが同行し、人類の歴史を転換させた史跡を訪れる機会もあります。それから向かうのは日本列島です。活気あふれる都市と、静かで穏やかな伝統文化が共存する雰囲気が、海外からの観光客には新鮮に映るようです。その視点を借りて日本の魅力を再発見しませんか。



以下のコースを組み合わせたクルーズとなります。

キンバリーを探検	2020年8月26日出発	
マレー諸島探検	2020年9月8日出発	44ページ
日本の歴史を訪ねる旅	2020年9月23日出発	43ページ
日本の見どころ周遊	2020年10月5日出発	42ページ

	Я	スケジュール		国
B	本の見どこ	ろ周遊	2020年10月5日出発	42ページ
H	本の歴史を	訪ねる旅	2020年9月23日出発	43ペーシ



2020年8月26日 ブルーム

ローリー・ショールズ〜ラセペード諸島〜コリアー 湾〜カリーニング湾〜ハンター川〜ブラウズ島〜 アシュモアリーフ〜ジャー島〜キングジョージ川〜 終日航海〜ダーウィン

オーストラリア

2020年9月8日 **ダーウィン** オーストラリア



終日航海〜ケイ諸島〜トリトン湾〜終日航海〜バンダ諸島〜サパルア島〜モラナ島〜終日航海〜タンココ自然保護区〜ニツ島〜終日航海〜ヒモキラン諸島〜シブヤン諸島〜終日航海〜マニラ

2020年9月23日 マニラ フィリピン

終日航海~花蓮~石垣島~宮古島~那覇~奄美大島~宮之浦(屋久島)~宇和島~広島~宮島~玉野 ~大阪

2020年10月5日 大阪 日本

玉野~広島~宮島~宇和島~鹿児島~長崎~釜山 ~境港~舞鶴

2020年10月13日 舞鶴 日本

- オーストラリアのキンバリー、マレー諸島、フィリピン、日本をめぐるロングクルーズです。
- ゾディアック・ボートでの船外活動や上陸観光を ネイチャーガイド同行で実施します。
- ●世界遺産:屋久島、琉球王国のグスクおよび関連遺産群、厳島神社、原爆ドーム
- ●かつてスパイスを探し求めた貿易商人を魅了したモルッカ諸島をクルーズし、タンココ国立公園を訪れます。





エクスプローラーシリーズ



2018年に登場した新たなエクスプローラーシリーズは、全長128メートル、92室の客室すべてがバルコニー付き(※)のオーシャンビュー。 スモールシップならではのアットホームな雰囲気と、細やかなサービスが自慢です。

水中の様子が見える新しいコンセプトのラウンジ「ブルーアイ」も新登場。

船尾デッキではプールで泳いだり、可動式の船尾マリーナから直接、海に入ってマリンスポーツをお楽しみください。

(※) 4つのスイートにはより大型のプライベートテラス付き

Le Lapérouse ル・ラペルーズ Le Champlain ル・シャンプラン

Le Bougainville ル・ブーゲンビル Le Dumont-d'Urville ル・デュモンデュビル

Le Bellot Le Jacques-Cartier ル・ジャック カルティエ





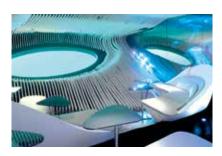
海をもっと間近に感じる 船尾デッキのくつろぎ

インフィニティプールの下にはマリーナに続く デッキ (写真) があり、ここでは航跡を眺めつつ 海との一体感を感じながらゆったりお過ごしい ただけます。さらに可動式のマリーナからは、エ ンジン付きゴムボートやパドルボートで海へ漕 ぎ出したり、そのまま泳いだり。海をもっと間近 に感じられるひとときです。



エスニックなテイストが香る コンテンポラリーなデザイン

スモールシップならではのアットホームな雰囲 気は、まるでプライベートヨットのよう。110人 のクルーが皆様をおもてなしいたします。船内 インテリアは温かみのあるコンテンポラリーな デザイン。スタイリッシュな中にも、寄港地にイ ンスパイアされたエスニックなテイストが感じら れます。

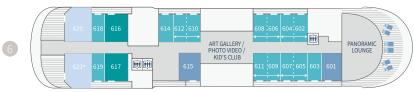


五感を刺激する新感覚 水中ラウンジ「ブルーアイ」

エクスプローラーシリーズから新たに登場した 「ブルーアイ」は、新感覚の水中ラウンジ。クジ ラの目をかたどった2つの窓から、海中の世界 を垣間見ることができます。さらに船に搭載し たカメラの映像を映し出し、イルカがたわむれ る様子を見られることも。水中でとらえた音を リスニングソファで体感してみてください。

Deck plans デッキプラン



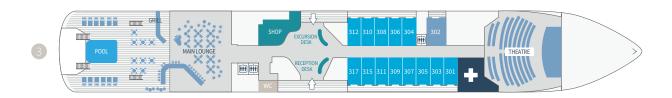


*ル・ラペルーズとル・シャンプランはオーナースイートがデッキ6になります(621号室)。



**ル・ラペルーズとル・シャンプランはデッキ5の535号室がグランドデラックススイートになります。





- フィットネス/ポナンヨットスパ/サンデッキ
- 6 パノラミックラウンジ/海側バルコニー付きプレ スティージ14室(うち10室はスイート5室に変更 可能) / デラックススイート2室/プリビリッジス イート2室/グランドデラックススイート1室/ オーナースイート1室
- 「ブリッジ(操舵室)/海側バルコニー付きプレス ティージ29室(うち1室は車いす対応。26室はプ レスティージスイート13室に変更可能) / デラッ クススイート1室/プリビリッジスイート2室/グ ランドデラックススイート2室
- 4 レストラン/海側バルコニー付きプレスティージ 23室(うち1室は車いす対応)/デラックススイー ト1室
- 3 レセプションデスク/寄港地観光デスク/メイ ンラウンジ/プールデッキ/ショップ/医務室 /シアター/海側バルコニー付きデラックス13 室/デラックススイート1室
- 2 マリーナ
- ① Deck0:水中ラウンジ「ブルーアイ」

- オーナースイート Deck 5 (ル・ラペルーズと ル・シャンプランではデッキ6)
- グランドデラックススイート Deck 5 - 6
- プリビリッジスイート Deck 5 - 6
- プレスティージスイート Deck 5 - 6
- デラックススイート Deck 3 - 4 - 5 - 6
- 海側バルコニー付きプレスティージ Deck 4 - 5 - 6
- 海側バルコニー付きデラックス Deck 3

Stateroom 82

フランス人デザイナーによる客室インテリアは、エレガントで使いやすいのが特徴です。 窓からは海を望むパノラマをお楽しみいただけます。

オーナースイート

45㎡+プライベートテラス40㎡(ジャクジー付き)



ル・ラペルーズとル・シャンプランはプライベートテラスが30㎡となります。

グランドデラックススイート 3室

45㎡+プライベートテラス30㎡



プリビリッジスイート 4室 32㎡+バルコニー8㎡



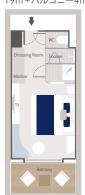
デッキ5はジャクジー付きプライベートテラス40㎡(ル・ラペルーズとル・シャンプランを除く)

プレスティージスイート 18室

38㎡+パルコニー8㎡



海側バルコニー付き プレスティージ 66室 19㎡+バルコニー4㎡



デラックススイート 5室 27.5㎡+バルコニー6㎡



海側バルコニー付き **デラックス** 13室

19㎡+バルコニー4㎡(窓は片開き)





アメニティ

- ・エアコン(各室で調整可能)
- ・客室レイアウト:キングサイズベッド(またはツインベッド)、客室をつなげて利用可能 (小さなお子さま連れに対応)
- ・ミニバー
- ・ 液晶テレビ
- ・ ビデオオンデマンド
- ・iPod ™ドック
- ・デスク、文具

- ・セーフティーボックス
- ・フランスブランドのシャンプー、ボディーソープなど
- ・ドレッサー、バスローブ、ヘアドライヤー
- 電話
- ・110V電源(A型、2フラットピン)/220V電源(C型、丸型2丸ピン)
- ・24時間ルームサービス
- ・インターネットアクセス(Wi-Fi)

パブリックエリア

レセプションエリア

レセプション/コンシェルジュデスク/寄港 地観光デスク/オフィス/セールスオフィス /ブティック(50㎡)

メインラウンジ

すべての乗客が集まり、楽しい時間を共有し ていただけます(200㎡))

パノラミックラウンジ

眺望を楽しめる船首ラウンジ。クラシック音 楽などをお楽しみいただけます

ブルーアイラウンジ (40席)

水面下にある新しいコンセプトのラウンジ。 五感を刺激する設備を備えます

レストラン

- グリルレストラン (70席) ビュッフェ、グリル
- パノラミックレストラン (全乗客分) ビュッフェ、コース料理を提供。デッキでの 食事も可能

リラクゼーションほか

可動式プラットフォーム 船尾マリーナのプラットフォームは可動式で、ここから乗 船が可能です。ゾディアック(エンジン付きゴムボート)へ の乗下船や、海でのマリンスポーツ時にも利用できます

・プールデッキ

航跡を望むパノラマをお楽しみください。プールは逆流機 能付きで、本格的に泳ぐことができます。ソラリウムやオー プンエアバー&ラウンジもあります

・シアター (188席) エンターテイナーによるショーや講義・説明会などを開催 するメインシアター



※一部の船は建造中のため、配置図と異なる場合があります。

シスターシップシリーズ

ポナンの「ロストラル」「ル・ボレアル」「ル・ソレアル」「ル・リリアル」のシリーズ船は、

たった132室(※) のためにデザインされたコンパクトな客船。全客室がオーシャンビューで、ほぼすべてにバルコニーが付きます。

スモールシップだからこそ可能な細やかなサービスは、ポナンのポリシーでもあります。

小さな船体は美しい島々をめぐるアイランドホッピングや、都市と都市をつなぐシティホッピングに最適。

大きくとられた窓と船尾デッキから、息をのむような世界の絶景をお楽しみください。

(※) ル・リリアルは全122室

L' Austral ロストラル

Le Boréal ル・ボレアル

Le Soléal ル・ソレアル

Le Lyrial ル・リリアル





白&グレーを基調にした 洗練されたデザイン

行く先々で出会う素晴らしい絶景を、すべてのお 客さまにご堪能いただけるよう、船を設計いたし ました。インテリアには上質な素材を使用。船内 は白とグレーを基調にしたエレガントなデザイン でありながら、温かな雰囲気に満ちています。ス モールシップならではの心地良さを満喫してく ださい。



ラグジュアリーと 最先端技術の融合

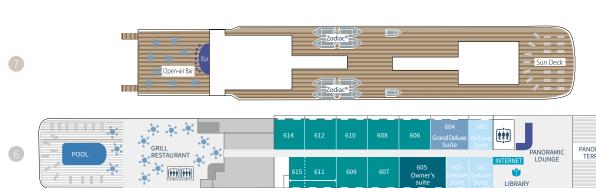
巨大客船が主流の現代にあって、ポナンの美学は 「超モダン」であること、そして「スモールシッ プ」であること。ル・ボレアル、ロストラル、ル・ソ レアルのシスターシップの客室は、たった132室 (ル・リリアルは122室)。 ラグジュアリーと最先 端技術が融合した快適なクルーズをお楽しみく ださい。



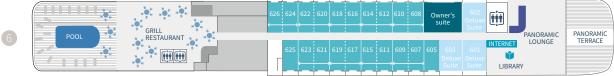
美しい海を守る 環境への取り組み

ポナンの客船では、本船の推進力には環境不可 が少ないディーゼル燃料と静かで経済的な電力 を併用。極地を探検する船会社の責任として、 リサイクルとリユースの推進、排ガス削減などの 新規則を導入しています。環境に配慮した備品 も搭載。その結果、環境にやさしい船に授与さ れる国際的な賞を受賞しています。

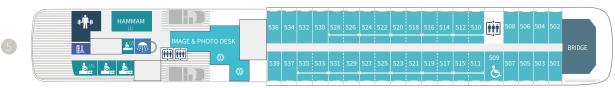
Deck plans デッキプラン



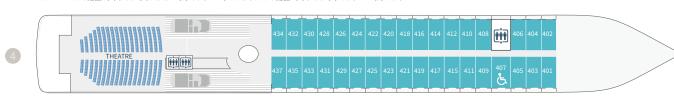
ル・リリアル



ル・ボレアル、ロストラル、ル・ソレアル



ル・ソレアルの配置: (1)サウナ(2)ロッカー(3)マッサージ/ル・リリアルの配置: (1)サウナ(2)マッサージ(3)マッサージ







ガストロノミックレストラン/マリーナ

3

- 海側バルコニー付きデラックス28室/海 側窓付きスーペリア8室(300号室、301 号室は丸窓) /メインラウンジ/ショップ /レセプションデスク/寄港地観光デス ク/医務室
- 4 海側バルコニー付きプレスティージ35室 /シアター
- 海側バルコニー付きプレスティージ37室 (うち22室はプレスティージスイート11 室に変更可能)/フィットネス/ビュー ティーコーナー「ソティス™」/ジェット バス/サウナ/マッサージ/美容室/リ ラクゼーションルーム/イメージ&フォト デスク/ブリッジ(操舵室)
- の ル・ボレアル、ロストラル、ル・ソレアル

オーナースイート/デラックススイート3室/海側バルコニー付 きプレスティージ20室/(うち18室はプレスティージスイート9 室に変更可能)

ル・リリアル

オーナースイート/グランドプリビリッジスイート1室/デラック ススイート3室/グランドデラックススイート1室/プリビリッジ スイート8室/海側バルコニー付きプレスティージ1室/プール /グリルレストラン/インターネットスペース/ライブラリー/ パノラミックラウンジ/パノラミックテラス

7 オープンエアバー/サンデッキ

- オーナースイート Deck 6
- グランドプリビリッジスイート Deck 6 - ル・リリアルのみ
- グランドデラックススイート Deck 6 - ル・リリアルのみ
- プリビリッジスイート Deck 6 - ル・リリアルのみ
- プレスティージスイート Deck 5 - 6 (ル・リリアルを除く)
- デラックススイート Deck 6
- 海側バルコニー付きプレスティージ Deck 4 - 5 - 6
- 海側バルコニー付きデラックス
- 海側窓付きスーペリア Deck 3

Stateroom 82

フランス人デザイナーによる客室インテリアは、エレガントで使いやすいのが特徴です。 窓からは海を望むパノラマをお楽しみいただけます。

ロストラル、ル・ボレアル、ル・ソレアル客室

オーナースイート 45㎡+バルコニー9㎡

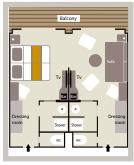






プレスティージスイート 20室 / 36㎡+バルコニー8㎡ 海側バルコニー付きプレスティージ 92室 / 18㎡+バルコニー4㎡







(1) プレスティージスイートはル・ボレアルとル・ソレアルのみシャワーとバスタブが各1つ付きます。 (2) 海側パルコニー付きプレスティージはル・ボレアルとル・ソレアルのデッキ $5\cdot 6$ のみシャワーまたはバスタブが付きます。

デラックススイート 3室 27㎡+バルコニー6㎡





デラックススイートはル・ボレアルのみシャワーとバスタブが各1つ付きます。

海側バルコニー付きデラックス 28室

18㎡+バルコニー4㎡





海側窓付きスーペリア 8室

21m²





アメニティ

- エアコン(各室で調整可能)
- ・客室レイアウト:キングサイズベッド(またはツインベッド)、客室をつなげて利用可能 (小さなお子さま連れに対応)
- ・ミニバー
- ・ 液晶テレビ
- ・iPod ™ドック
- ・デスク、文具

- ・セーフティーボックス
- ・フランスブランドのシャンプー、ボディーソープなど
- ・ドレッサー、バスローブ、ヘアドライヤー
- ・110V電源(A型、2フラットピン)/220V電源(C型、丸型2丸ピン)
- ・24時間ルームサービス
- ・インターネットアクセス(Wi-Fi)

オーナースイート

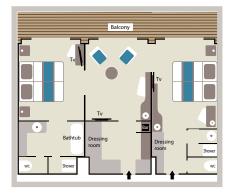
54㎡+バルコニー12㎡





グランドプリビリッジスイート

54㎡+バルコニー12㎡



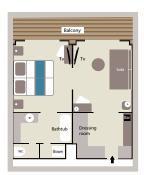
グランドデラックススイート

45㎡+バルコニー10㎡

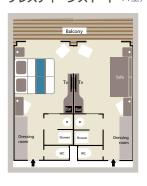


プリビリッジスイート 8室

36㎡+バルコニー8㎡



海側バルコニー付きプレスティージ 73室/18㎡+バルコニー4㎡ プレスティージスイート 11室/36㎡+バルコニー8㎡



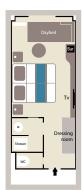


デラックススイート 3室

27㎡+バルコニー6㎡



海側バルコニー付き デラックス 28室 18㎡+バルコニー4㎡



海側窓付き スーペリア 8室 21m²

パブリックエリア

ロビー

コンシェルジュラウンジ(135㎡) レセプション、乗客対応窓口、寄港地観光デスク、コン シェルジュサービス

レストラン

- ガストロノミックレストラン (370㎡/268席) エレガントなメインダイニングルーム。朝食、ランチ、 ディナーにフランス料理などを提供。ワインセラー あり
- ・グリルレストラン(235㎡/室内90席、屋外60席) カジュアルな食事の場。朝食、ランチビュッフェ、テー マディナーを提供

ラウンジ

- メインラウンジ(255㎡/室内110席、屋外30席) アフタヌーンティー、ラウンジ、音楽演奏、ダンスフ ロア、カクテルバー。船尾テラスに出られます
- · パノラミックラウンジ (110㎡) ライブラリー、インターネットデスク、カクテルバー、 エンターテイナーによるライブ演奏。船首の展望 テラスに出られます
- ・オープンエアバー(プールデッキ)(50席) プールデッキを眺められます

リラクゼーションほか

- ・シアター (250㎡/250席) エンターテイナーによるショーや講義・説明会 などを開催するメインシアター
- ・フィットネス、ビューティーコーナー フィットネスルーム:キネシス、ランニングマシ ン、エアロバイクなど ビューティーコーナー「ソティス™」:美容室 マッサージルーム(2カ所)、ジェットバス、サウ ナ、リラクゼーションルーム
- ・レジャーエリア Wii^{TM} エリア、フォトショップ

Price list

以下に記載の代金は一室2名様ご利用時の1名様分の代金です。お一人様でご利用の場合は、別途、お問い合わせください。 詳しい旅行条件については50ページからの約款をご参照ください。





ロストラル L'Austral									
							←	├	
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	オーナー スイート
ロングヤービーエン►ロングヤービーエン 2020年5月28日、6月4日出発 7泊 The Best of Spitsbergen	€8,070	€ 8,600	€ 9,450	€ 9,850	€ 10,270	€ 13,790	€ 18,230	€ 19,070	€21,710
ロングヤービーエン►ロングヤービーエン 2020年6月18日 7泊 Fjords and glaciers of Spitsbergen	€8,070	€8,600	€ 9,450	€ 9,850	€ 10,270	€ 13,790	€ 18,230	€ 19,070	€21,710
ダブリン►ロングヤービーエン 2020年5月17日 11泊 From Scotland to Spitsbergen	€7,950	€ 8,530	€ 9,460	€ 9,900	€ 10,360	€ 14,200	€ 19,060	€ 19,970	€22,860
ロングヤービーエン►カンゲルルススアーク 2020年6月25日 14泊 Greenland of Great Explorers	€ 12,430	€ 13,290	€ 14,690	€ 15,340	€ 16,030	€21,780	€ 29,030	€ 30,400	€ 34,720
カンゲルルススアーク►カンゲルルススアーク 2020年7月9日 7泊 Disko Bay and Inuit Villages	€ 8,490	€9,030	€ 9,900	€ 10,310	€10,730	€ 14,310	€ 18,830	€ 19,680	€22,370
カンゲルルススアーク►カンゲルルススアーク 2020年7月29日 16泊 Ultima Thule, the horizontal Everest	€ 17,120	€ 18,350	€20,340	€21,270	€ 22,240	€ 30,420	€ 40,750	€ 42,700	€ 48,840
カンゲルルススアーク►カンゲルルススアーク 2020年8月14日 14泊 Baffin Island Adventure	€ 15,200	€ 16,280	€ 18,020	€ 18,830	€ 19,680	€ 26,840	€ 35,880	€ 37,590	€ 42,960
カンゲルルススアーク►カンゲルルススアーク 2020年7月16日 13泊 Baffin Bay Secrets	€ 14,250	€ 15,240	€ 16,860	€ 17,610	€ 18,400	€ 25,050	€ 33,440	€ 35,030	€40,010
カンゲルルススアーク►ノーム 2020年8月28日 22泊 The Northwest Passage	€21,650	€ 23,240	€ 25,800	€27,000	€ 28,260	€38,820	€ 52,150	€ 54,670	€ 62,590
ノーム►バンクーバー 2020年9月19日 14泊 Alaska and its fur traders	€ 10,690	€ 11,420	€ 12,610	€13,170	€ 13,750	€ 18,650	€ 24,840	€26,000	€29,680

ル・ソレアル Le Soléal										
							←	←		
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	オーナー スイート	
ジュノー►バンクーバー 2020年8月19日、9月2日 7泊 On the trail of the gold prospectors	€ 5,610	€ 5,980	€ 6,580	€ 6,850	€ 7,150	€9,600	€ 12,690	€ 13,270	€ 15,110	
バンクーパー►ジュノー 2020年8月12·26日 7泊 On the trail of the gold prospectors	€ 5,640	€6,010	€ 6,610	€ 6,880	€ 7,180	€ 9,630	€ 12,720	€13,300	€ 15,140	
小樽►ペトロパブロフスク・カムチャツキー 2020年6月26日 14泊 The Sea of Okhotsk	€ 10,590	€ 11,350	€ 12,570	€ 13,140	€ 13,740	€ 18,780	€ 25,130	€26,330	€30,110	
ペトロパブロフスク・カムチャツキー▶ジュノー 2020年7月10日 12泊 Volcanoes of the Aleutian Islands	€ 10,310	€ 10,960	€ 12,010	€ 12,500	€ 13,010	€ 17,330	€ 22,780	€ 23,810	€27,040	

ル・ボレアル Le Boréal									
							←		
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	オーナー スイート
ロングヤービーエン►ロングヤービーエン 2020年6月27日、7月11・18・25日出発 7泊 The Best of Spitsbergen	€8,070	€8,600	€ 9,450	€ 9,850	€ 10,270	€ 13,790	€ 18,230	€ 19,070	€21,710
グラスゴー▶ロングヤービーエン 2020年6月16日 11泊 From the Norwegian Sea to Spitsbergen	€ 7,950	€8,530	€ 9,460	€9,900	€ 10,360	€ 14,200	€ 19,060	€ 19,970	€ 22,860

ル・シャンプラン Le Champlain										
							←			
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
レイキャビク►サンピエール島およびミクロン島 2020年8月19日 9泊 Greenland and Newfoundland	€ 6,660	€7,410	€7,760	€ 8,130	€ 11,220	€ 15,110	€ 15,850	€ 16,620	€ 18,240	€ 19,130
サンピエール島およびミクロン島▶トロント 2020年8月28日 8泊 From Saint Pierre and Miquelon to the Saint Lawrence	€ 5,940	€ 6,610	€ 6,920	€ 7,240	€9,980	€ 13,430	€ 14,080	€ 14,760	€ 16,200	€ 16,990
レイキャビク►レイキャビク 2020年8月5·12日 7泊 Icelandic Mosaic	€ 5,170	€ 5,790	€ 6,080	€ 6,380	€8,940	€ 12,160	€ 12,770	€ 13,410	€ 14,750	€ 15,490

ル・ベロ Le Bellot										
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
レイキャビク▶レイキャビク 2020年7月13日 7泊 Icelandic Mosaic	€ 5,170	€ 5,790	€ 6,080	€ 6,380	€ 8,940	€ 12,160	€ 12,770	€ 13,410	€ 14,750	€ 15,490

ル・ジャック カルティエ Le Jacques-Cartier												
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート		
レイキャビク►レイキャビク 2020年8月16・23日 7泊 Icelandic Mosaic	€ 5,170	€5,790	€ 6,080	€ 6,380	€8,940	€ 12,160	€12,770	€ 13,410	€ 14,750	€ 15,490		



Battic Sea, Northern Europe and Atlantic バルト海·北欧·大西洋

ル・デュモンデュビル Le [Dumont-d	Urville								
						←	←			
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
ロンドン►ポーツマス 2020年5月6日 7泊 Jewels of England's Southern Shores	€ 3,570	€ 4,000	€ 4,200	€ 4,410	€ 6,170	€ 8,400	€ 8,820	€ 9,260	€ 10,180	€ 10,690
アバディーン▶コペンハーゲン 2020年5月25日 8泊 From Scotland to Scandinavia	€ 3,820	€ 4,050	€ 4,170	€ 4,290	€5,800	€ 6,250	€ 6,440	€ 6,630	€ 6,830	€7,040
コペンハーゲン►ストックホルム 2020年8月13日 9泊 Historic Cities of the Baltic Sea	€ 6,470	€ 7,250	€7,610	€7,990	€ 11,190	€ 15,220	€ 15,980	€ 16,780	€ 18,460	€ 19,380
ストックホルム▶コペンハーゲン 2020年8月22日 9泊 Historic Cities of the Baltic Sea	€ 7,120	€7,970	€8,370	€8,790	€ 12,310	€ 16,740	€ 17,580	€ 18,460	€20,300	€ 21,320
コペンハーゲン►ストックホルム 2020年8月31日 8泊 Historic Cities of the Baltic Sea	€ 6,040	€ 6,760	€7,100	€7,460	€ 10,440	€ 14,210	€ 14,920	€ 15,660	€ 17,230	€ 18,090
サンクトペテルブルク►ストックホルム 2020年7月25日 11泊 Jewels of the Baltic Sea	€7,910	€ 8,860	€9,300	€9,770	€ 13,670	€ 18,600	€ 19,530	€20,510	€ 22,560	€ 23,690
リスボン►ダカール 2020年10月11日 10泊 Canary Islands and Cape Verde	€ 5,610	€ 6,280	€ 6,600	€ 6,930	€9,700	€ 13,190	€ 13,850	€ 14,550	€ 16,000	€ 16,800
ダカール►ダカール 2020年4月10日 8泊 Adventure in Bijagos	€ 5,790	€ 6,490	€ 6,810	€7,150	€ 10,020	€ 13,630	€ 14,310	€ 15,020	€ 16,530	€ 17,350
ダカール▶リスボン 2020年4月18日 10泊 5th annual Piano Festival at Sea	€ 6,290	€ 7,050	€7,400	€7,770	€ 10,880	€ 14,800	€ 15,540	€ 16,320	€ 17,950	€ 18,850

ル・ベロ Le Bellot										
						←	├			
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
ベルゲン▶コペンハーゲン 2020年4月24日 7泊 Norwegian Treasures	€ 4,220	€ 4,720	€4,960	€ 5,210	€7,290	€ 9,920	€ 10,410	€ 10,940	€ 12,030	€ 12,630
コペンハーゲン▶ベルゲン 2020年4月17日 7泊 Norwegian Treasures	€ 4,220	€ 4,720	€ 4,960	€5,210	€7,290	€ 9,920	€ 10,410	€ 10,940	€ 12,030	€ 12,630
ベルゲン►オンフルール 2020年9月11日 7泊 Treasures of the North Sea	€3,340	€ 3,540	€3,650	€3,760	€5,070	€ 5,470	€ 5,640	€ 5,800	€ 5,980	€6,160
コペンハーゲン▶レイキャビク 2020年6月2日 10泊 Islands of North Sea	€7,190	€ 8,050	€ 8,460	€8,880	€ 12,430	€ 16,910	€ 17,760	€ 18,640	€20,510	€ 21,530
レイキャビク►ベルゲン 2020年7月20日 9泊 In the Wake of the Vikings	€ 5,420	€ 6,070	€ 6,380	€ 6,700	€9,370	€ 12,750	€ 13,390	€ 14,060	€ 15,470	€ 16,240
ストックホルム▶コペンハーゲン 2020年5月25日 8泊 Historic Cities of the Baltic Sea	€ 5,750	€ 6,440	€ 6,760	€7,100	€ 9,940	€ 13,530	€ 14,210	€ 14,920	€ 16,410	€ 17,230
ストックホルム▶コペンハーゲン 2020年5月10日 8泊 A Musical Tour of the Baltic Sea	€ 6,330	€7,090	€7,440	€7,810	€ 10,940	€ 14,880	€ 15,630	€ 16,410	€ 18,050	€ 18,950

ル・ジャック カルティエ	Le Jacques	-Cartier								
						←	←			
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
レイキャビク►ダブリン 2020年9月6日 7泊 Music at sea	€ 4,210	€ 4,720	€ 4,950	€ 5,200	€7,280	€9,910	€ 10,400	€ 10,920	€ 12,020	€ 12,620
ダブリン►サン・マロ 2020年9月13日 7泊 Ireland, Cornwall and Dorset	€ 3,750	€ 4,200	€ 4,410	€ 4,630	€ 6,480	€ 8,820	€ 9,260	€ 9,720	€ 10,690	€11,230
ストックホルム►コペンハーゲン 2020年7月19日、8月4日 8泊 Historic Cities of the Baltic Sea	€ 5,750	€ 6,440	€ 6,760	€ 7,100	€ 9,940	€ 13,530	€ 14,210	€ 14,920	€ 16,410	€ 17,230
サン・マロ►ナント 2020年9月20日 7泊 Treasures of Brittany	€ 4,700	€ 5,270	€ 5,530	€ 5,810	€8,130	€ 11,060	€ 11,620	€ 12,200	€ 13,420	€ 14,090
ナント▶リスボン 2020年9月27日 7泊 Treasures of Iberia's Atlantic Coast	€ 3,340	€ 3,540	€ 3,650	€ 3,760	€5,070	€ 5,470	€ 5,640	€ 5,800	€5,980	€ 6,160

ロストラル L'Austral									
							←	←	
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	オーナー スイート
オンフルール►ダブリン 2020年4月26日 7泊 Treasures of the Celtic Sea	€3,310	€3,570	€ 4,000	€ 4,200	€ 4,410	€ 6,170	€ 8,400	€ 8,820	€ 10,140
ダブリン▶ポーツマス 2020年5月3日 7泊 Celtic Shores	€3,310	€3,570	€ 4,000	€ 4,200	€ 4,410	€ 6,170	€ 8,400	€8,820	€10,140
ロリアン►オンフルール 2020年4月19日 7泊 The îles du Ponant	€3,310	€3,570	€ 4,000	€ 4,200	€ 4,410	€ 6,170	€ 8,400	€ 8,820	€ 10,140
リスポン►ロリアン 2020年4月11日 8泊 Gastronomy, Vineyards & Grands Crus	€ 4,980	€ 5,380	€ 6,020	€ 6,320	€ 6,640	€ 9,290	€ 12,640	€13,280	€ 15,270
ダカール▶リスボン 2020年4月1日 10泊 Cape Verde and Canary Islands	€ 4,420	€4,770	€ 5,050	€ 5,210	€ 5,360	€7,240	€7,810	€8,040	€ 8,450

ル・ボレアル Le Boréal									
							←		
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	オーナー スイート
ロンドン►ダブリン 2020年5月17日 7泊 From the English Shores to Ireland	€3,310	€3,570	€ 4,000	€ 4,200	€ 4,410	€6,170	€ 8,400	€ 8,820	€ 10,140
ダブリン►グラスゴー 2020年5月24日 7泊 Secrets of Scotland	€ 3,310	€3,570	€ 4,000	€ 4,200	€ 4,410	€ 6,170	€ 8,400	€8,820	€ 10,140



Mediterranean 地中海

ル・ブーゲンビル Le Bougai	nville									
						←	←			
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
アテネ►イスタンブール 2020年6月22日 7泊 Ancient Treasures of the Mediterranean	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€ 9,530	€10,010	€ 11,010	€ 11,560
アテネ►イスタンブール 2020年7月28日 9泊 From the Greek Islands to the Black Sea	€ 4,960	€ 5,560	€ 5,840	€ 6,130	€8,580	€ 11,670	€ 12,260	€ 12,870	€ 14,160	€ 14,860
イスタンブール►イスタンブール 2020年7月10日 9泊 Treasures of the Black Sea	€ 4,960	€ 5,560	€ 5,840	€ 6,130	€8,580	€ 11,670	€ 12,260	€ 12,870	€ 14,160	€ 14,860
イスタンブール▶アテネ 2020年7月19日 9泊 In the heart of the Aegean Sea	€ 5,210	€ 5,840	€ 6,130	€ 6,430	€9,010	€ 12,260	€ 12,870	€ 13,510	€ 14,860	€ 15,610
バレッタ▶アテネ 2020年6月15日 7泊 Splendours of the Western Mediterranean	€ 4,250	€ 4,760	€ 4,990	€ 5,240	€7,340	€9,990	€ 10,490	€ 11,010	€ 12,110	€ 12,720
アテネ►チビタベッキア 2020年5月18日 7泊 The classical world of the Mediterranean	€ 3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,010	€11,010	€ 11,560
バレッタ▶チビタベッキア 2020年6月1日 7泊 Sicily and Amalfi coast	€ 3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€ 9,530	€ 10,010	€11,010	€ 11,560
ベニス▶アテネ 2020年9月3日 8泊 Along the Dalmatian and Greek Shores	€ 4,410	€ 4,940	€ 5,190	€ 5,450	€7,630	€ 10,380	€ 10,890	€11,440	€ 12,580	€ 13,210

										\longleftrightarrow	
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プリビリッジ スイート デッキ6	グランド デラックス スイート デッキ6	グランド プリビリッジ スイート デッキ6	オーナースイート
イスタンブール▶アテネ 2020年7月10日 7泊 Treasures of the Aegean Sea.	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,09
アカバ►アテネ 2020年5月15日 7泊 Civilisations and Mythologies	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,090
アテネ►アテネ 2020年7月17日 7泊 Treasures of the Peloponnese	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,090
チビタベッキア▶アテネ 2020年8月7日 7泊 Rome & Antique Treasures	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€ 4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,090
アテネ►ベニス 2020年5月22日、7月24日 7泊 Dalmatian Shores & From the city of Gods to the Serenissima	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,090
アテネ►ベニス 2020年8月14日 9泊 Cultural Jewels of the Adriatic	€ 4,600	€ 4,960	€ 5,560	€ 5,840	€ 6,130	€ 8,580	€ 11,670	€ 12,260	€ 14,090	€ 17,930	€ 18,110
ベニス▶ベニス 2020年5月29日 7泊 The best of Croatia	€3,930	€ 4,250	€ 4,760	€ 4,990	€ 5,240	€7,340	€9,990	€ 10,490	€ 12,060	€ 15,380	€ 15,530
ベニス►ベニス 2020年6月5·12·19日 7泊 The best of Croatia	€ 4,390	€ 4,740	€5,310	€ 5,580	€ 5,860	€8,200	€ 11,150	€ 11,710	€ 13,470	€ 17,220	€ 17,390
ベニス►ベニス 2020年8月28日、9月4日 7泊 The best of Croatia	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,090
ベニス▶チビタベッキア 2020年7月31日 7泊 Shores of the Adriatic and Italy	€3,570	€3,860	€ 4,320	€ 4,540	€4,770	€ 6,670	€9,080	€9,530	€ 10,960	€ 13,950	€ 14,090
ベニス▶チビタベッキア 2020年10月2日 7泊 The Paris Opera Ballet at sea	€4,300	€ 4,640	€ 5,200	€5,460	€5,730	€8,020	€ 10,910	€ 11,460	€ 13,180	€ 16,840	€ 17,010

ル・ジャック・カルティエ Le Jacques-Cartier												
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナースイート		
バレッタ▶アンタルヤ 2020年10月25日 8泊 Island Jewels of the Mediterranean	€4,070	€ 4,310	€ 4,440	€ 4,580	€6,180	€ 6,660	€ 6,860	€7,070	€7,280	€7,500		

Asia and Oceania アジア・オセアニア

ル・ラペルーズ Le Lapérouse										
						│ ←	│ ← ───			
	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	プリビリッジ スイート	グランド デラックス スイート	オーナー スイート
ダーウィン►ブルーム 2020年5月8日、6月17日、 7月7・27日、8月16日 10泊 Australia's Iconic Kimberley	€8,370	€9,370	€ 9,830	€ 10,320	€ 14,410	€ 19,580	€ 20,550	€ 21,570	€ 23,720	€ 24,900
ブルーム►ダーウィン 2020年5月18日、7月17日、8月6日 10泊 Australia's Iconic Kimberley	€8,370	€9,370	€ 9,830	€ 10,320	€ 14,410	€ 19,580	€ 20,550	€ 21,570	€23,720	€24,900
ダーウィン▶ブルーム 2020年5月28日 10泊 Australia's Iconic Kimberley in Music	€ 9,620	€ 10,760	€ 11,290	€ 11,850	€ 16,560	€ 22,500	€ 23,620	€ 24,800	€27,270	€ 28,620
ブルーム►ダーウィン 2020年6月7日 10泊 Australia's Iconic Kimberley	€ 9,960	€ 11,100	€ 11,630	€ 12,190	€ 16,900	€ 22,840	€ 23,960	€ 25,140	€27,610	€28,960
ブルーム►ダーウィン 2020年8月26日 13泊 Australia's Kimberley Exploration	€ 12,480	€ 13,960	€ 14,660	€ 15,380	€21,500	€ 29,220	€ 30,680	€ 32,210	€ 35,420	€37,180
ダーウィン►マニラ 2020年9月8日 15泊 Exploring the Malay Archipelago	€ 8,420	€ 8,920	€9,190	€ 9,460	€ 12,780	€ 13,780	€ 14,200	€ 14,620	€ 15,060	€ 15,510
マニラ►大阪 2020年9月23日 12泊 Ancestral Japan	€ 5,600	€ 6,270	€ 6,590	€ 6,920	€9,680	€ 13,180	€ 13,840	€ 14,530	€ 15,980	€ 16,780
舞鶴▶大阪 2020年10月5 · 13日 8泊 The Best of Japan	€ 5,130	€ 5,740	€ 6,030	€ 6,330	€8,860	€ 12,060	€ 12,660	€ 13,300	€ 14,630	€ 15,360

ル・ソレアル Le Soléal									
	海側窓付き スーペリア	デラックス	プレスティージ デッキ4	プレスティージ デッキ5	プレスティージ デッキ6	デラックス スイート	プレスティージ スイート デッキ5	プレスティージ スイート デッキ6	オーナー スイート
大阪►舞鶴/舞鶴►大阪 2020年5月7·15日、6月7日 8泊 The Best of Japan	€ 5,940	€ 6,410	€7,180	€7,540	€7,920	€11,080	€ 15,080	€ 15,830	€ 18,210



Formalities

各種手続きについて

全てのお客様へ

以下の情報は最新のものですが、政府当局から予告なしに変更されることがあ ります。

ビザ(香証)および健康情報については、それぞれの政府機関にご相談ください。 残存有効期間が6ヶ月以上のパスポート(旅券)をご用意ください。旅券の未使 用査証欄が2ページ以上必要です。旅券の他のページから汚れやインクが移って

しまった査証欄は使用できません。予定されている乗下船港以外から乗下船す るお客様は、乗下船国の外国人入国要件をご自身で確認していただく必要があり ます。政府の指導により、必要な旅行関連書類を入手できなかったお客様の乗船 をお断りしております。

ジ)を弊社に送付してください。査証取得に必要な「インビテーションレター」

の準備に必要となります。査証はクルーズ日程より遅くとも70日前に弊社に発

注意: 弊社が期限までにお客様のロシア査証を受け取れなかった場合、訪問地

②アメリカ:査証が必要な場合があります。詳細はアメリカ領事館のウェブサイト

3カナダ:空路入国する場合、オーストラリアおよび英国籍のお客様はeTAが必

❹カナダ:船旅中、アメリカ、オーストラリア、および英国民にはeTAは不要です。 その他の国籍のお客様は査証が必要な場合があります。詳細はカナダ領事館

要です。アメリカ国籍のお客様は免除されます。その他の国籍のお客様につい

ごとに必要なお客様の入国手続きができなくなる恐れがあります。

て、詳細はカナダ領事館のウェブサイトにてご確認ください。

特記事項

オーストラリア

■ル・ラペルーズ

ダーウィン~ブルーム 2020年5月8日・28日、6月17日、

7月7日・27日、8月16日 10 20

ブルーム~ダーウィン 2020年5月18日、6月7日、7月17日、

8月6日・26日 12

ダーウィン~マニラ 2020年9月8日 12

●オーストラリア:オーストラリアに到着する前に、電子渡航許可(ETA)を取得 する必要があります。詳細については下記ウェブサイトをご覧ください。 www.australia.gov.au/information-and-services/immigration-and-visas

②オーストラリアの関税規制は、特に生鮮食品(密封されたものも含む)、果物、 卵、肉、植物、野菜、種子、穀物などの食品の輸入について非常に厳格です。毛 皮や羽毛の持ち込みも禁止されています。 詳細について下記ウェブサイトを 参照することを強くお勧めします。

www.australia.gov.au/information-and-services/immigration-and-visas/customs-clearance

❸インドネシア:30日間有効な査証を船内で配布します(料金35ユーロが必要と なります)。

バルト海

送される必要があります。

をご確認ください。

■ル・ベロ

ストックホルム〜コペンハーゲン

http://www.canada.ca/en/index.html

http://www.canada.ca/en/index.html

のウェブサイトにてご確認ください。

2020年5月10日・25日 ①

■ル・デュモンデュビル

サンクトペテルブルク~ストックホルム 2020年7月25日 2 ストックホルム~コペンハーゲン 2020年8月22日 🕦 コペンハーゲン~ストックホルム 2020年8月13日・31日 ①

■ル・ジャック カルティエ

ストックホルム~コペンハーゲン 2020年7月19日、8月4日 ①

- ●ロシア:グループビザは、弊社主催のツアーまたは弊社による個人手配コース にご参加のお客様のみ提供され、ツアー期間中のみ有効です。単独で町を探索 される場合は、出発前にダブルエントリービザを取得する必要があります(追 加料金が必要です)。
- ②ロシア: 乗船に先立ち、ロシアの個人査証 (シングルエントリー観光ビザ)を取 得する必要があります。クルーズ予約時、旅券のコピー(証明写真のあるペー ジ)を弊社に送付してください。査証取得に必要な「インビテーションレター」 の準備に必要となります。査証はクルーズ日程より遅くとも70日前に弊社に発 送される必要があります。

北極圏

■ル・ソレアル

小樽~ペトロパブロフスク 2020年6月26日 ① ペトロパブロフスク〜ジュノー 2020年7月10日 0 2 バンクーバー〜ジュノー 2020年8月12日・26日 26 2020年8月19日、9月2日 24 ジュノー〜バンクーバー

■ロストラル

カンゲルルスアーク~カンゲルルスアーク 2020年7月9日・16日・29日、

8月14日 4

カンゲルルスアーク~ノーム 2020年8月28日 24 ノーム~バンクーバー 2020年9月19日 24

■ル・シャンプラン

レイキャビク~サンピエール島・ミクロン島 2020年8月19日 4 サンピエール島・ミクロン島~トロント 2020年8月28日 4

●ロシア: 乗船に先立ち、ロシアの個人査証 (シングルエントリー観光ビザ)を取 得する必要があります。クルーズ予約時、旅券のコピー(証明写真のあるペー

カーボベルデ

■ロストラル

ダカール〜リスボン 2020年4月1日 ①

■ル・デュモンデュビル

ダカール〜リスボン 2020年4月18日 **①** リスボン〜ダカール 2020年10月11日 **①**

●カーボベルデ:船での出入国に査証は必要ありません。

地中海

■ロストラル

アテネ〜イスタンブール 2020年6月22日、7月28日 **1** イスタンブール〜イスタンブール 2020年7月10日 **1** イスタンブール〜アテネ 2020年7月19日、8月6日 **1**

■ル・リリアル

アカバ〜アテネ 2020年5月15日 **② ⑤** イスタンブール〜アテネ 2020年7月10日 **⑥**

■ル・ジャック カルティエ

バレッタ~アンタルヤ

2020年10月25日 ①

●トルコ:査証取得が義務付けられている国籍があります。ご注意ください。査証は、下記ウェブサイトからオンラインで入手できます。 https://turkey-evisa.travisa-online.com/turkey

nttps://tarkey evisa.travisa ontine.com/tarkey

②エジプト:査証は船内で配布・課金します(25ユーロ)。30日間有効です。

●ヨルダン:査証は必須です(料金40 JODの予定)。弊社のクルーズ前およびクルーズ後のプログラムに参加するお客様の査証は、弊社が手続きします。お客様の査証を確保するために、クルーズ出発の30日前までに、弊社宛にパスポートのコピーをお送りください。この査証は、ポナンのクルーズ前後のプログラム実施中に限り有効です。連続2泊以上ヨルダンに滞在し、アンマン空港から入国してヨルダンの旅行会社が催行するツアーに参加されるお客様は、ヨルダンの地元旅行会社と空港で合流するという条件のもと、無料の査証を入手できます。査証に関する規則や規制は、事前の告知なしに政府によって変更されることがあります。弊社が主催するクルーズ前後のプログラムに参加しない場合は、到着空港または出発空港で査証の料金を支払う必要があります。ダブルエントリービザはクルーズの前に取得することができ、有効期間は3ヶ月です。

重要な情報

■査証

出発前に、お客様の査証が滞在国ごとに有効であることをよくご確認ください。

■ドローン使用について

ポナン船上でのドローンの使用は、海上、寄港地、停泊中等にかかわらず厳しく禁じられています。北極および南極地域の陸上での使用も、国際的な極地での規定により厳しく禁じられています。他地域では、各国の関係当局から許可が得られている場合は当該地でのドローン使用が可能です。ご自身の国で取得すべき免許証も必要となります。乗客の皆様はこれらの許可を取得し、常に提示できる状態にしておかなければなりません。これらの許可を得ていない場合、法的に罰せられる恐れがあります。

■投薬

医師の治療を受けている場合、処方箋をご持参ください。

■極地探検クルーズ

○無料の極地パルカ:「パルカプレゼント」のロゴが付いたクルーズでは、ポナン の極地対応防水パルカが提供されます(成人用のみ。連続クルーズの場合は一人につき1着)。

○ブーツの無料レンタル:ブーツのマークに「フリーレンタル」と表示されている クルーズでは、ブーツを無料でレンタルできます(大人のみ)。出発の7日前まで に、下記ウェブサイトのブーツセクションで予約してください。乗船後、船上でお 受け取りいただけます。詳しくはお問い合わせください。

https://boutique.ponant.com/

○寄港地、訪問地、船外ツアーおよび上陸は、天候、氷の位置、風、海の状態によって計画を変更する場合があります。船長とエクスペディションリーダーが、活動のキャンセル、旅程変更などを判断します。最終的な旅程は、訪問先で快適な観光が可能か、乗客の安全が確保されるか等を考慮して船長が確認します。この決定は専門家や当局からのアドバイスに基づいて行われます。

○極地や他と隔絶した地域への旅は、医療施設が整った近代的な病院から遠く離れているため、医療費は非常に高額になります。十分な医療保険に加入していない場合、すべての費用が、個人負担となります。クレジットカードの保険を利用している場合でも、別途、信頼のおける保険会社を選び、全額補償保険にご加入ください。弊社は広範な保証付きの保険契約をご紹介しています。詳細についてはお問い合わせください。

ポナンのウェブマガジンを ご存じですか。



「Escales」は旅、冒険、ユニークな経験と真実を愛する人のためのウェブマガジンです。 誌面では、ポナンのエキスパート、尊敬すべき人物、著名な人物が、探検旅行や驚くべき経験への熱い思いを語っています。下記ウェブサイトでご覧いただけます(英語版)。

escales.ponant.com/en/

Your tailored voyage, created for tranquillity

あなたの旅をオーダーメイド

船内や訪問国での体験にご満足いただけるよう、ご要望に応じたきめ細やかなサービスを提供して、 お客様一人一人にふさわしいクルーズを実現します。

飛行機と送迎

ご乗船されるクルーズに合わせた航空便と送迎手段をご提案いたします。 さらに、飛行機の定期便がない一部の地域については、当社にて航空便を チャーターすることもあります。また、乗船港・下船港と空港とを結ぶ送迎 便も手配可能です。

詳しくは旅行代理店にお問い合わせください。



陸上観光

クルーズ中: 寄港地観光は、都市、名所、自然などさまざまなテーマに沿っ て幅広い選択肢をご用意しています(一部エクスペディションクルーズを 除く)。出発の2ヶ月前にご予約ください。

クルーズ前後:船の出港前、または到着後、さまざまなプログラムや滞在 プランをご用意しています。リクエストに応じて調整いたします。芸術の 都パリ、アリゾナのグランドキャニオン、エジプトのピラミッドなど、もう少 し滞在していたいと思う素晴らしい乗下船地はたくさんあります。われわ れポナンが、クルーズ後の旅程の延長についてもお客様に代わってすべて 手配いたします。



保険

当社の保険契約は、お客様がすでにお持ちのものよりも広範 で、ご参加されるクルーズに最適な保証をご提供します(キャ ンセル保証、乗り遅れ、医療援助と搬送、荷物保険、旅行中断、 代替旅行、民事責任、交通事故等)。 詳しくは旅行代理店にお 問い合わせください。



PONANT Advantages

ポナンをおすすめする理由

ポナンのクルーズでは、ほかにはない経験ができます。 新婚旅行や結婚記念日などのお祝いや、家族や友人と共有する特別な体験としても最適です。

ポナンボーナス

クルーズは事前の準備が必要です。お客様のご準備が早ければ、よりお得 な料金を保証します。それが、最大30%割引となるプロモーション運賃「ポ ナンボーナス」です。クルーズの出発日が近くなると、空室状況によっては 運賃が上昇する傾向にありますので、お得な料金でクルーズを楽しむため に、思い立ったらすぐ予約することをおすすめします。

ハネムーンと結婚記念日

クルーズで最高の思い出を作っていただくために、ご結婚(1)をお祝いする ポナンからの各種特典をご用意いたしました。

○結婚(1)(2)後12ヶ月以内に実施されるコースであれば、どのクルーズでも 以下の特典をご利用いただけます。

料金5%割引、キャプテンズ・テーブル (船長同席のディナー)1回、シャン パンボトル1本、写真撮影と無料写真5枚(3)、2回の無料スパトリートメン ト(各スパトリートメントの料金上限:120ユーロ) (3)

- ○ご結婚(1)から5の倍数年のお祝いとして、1室あたり200ユーロ/300豪 ドル/260米ドル/175英ポンドの割引をご利用いただけます。
- (1)婚姻と同等のパートナーシップ契約を含む (2)ご利用の際には証明書をご提示ください。割引は1年に1回の記念日にのみ適用され、他の 特典と併用することができます。
- (3) 帆船ル・ポナンを除きます。

連続乗船

連続乗船の特別料金をぜひご活用ください。

- ○すべてのクルーズ:連続乗船で10%割引。
- ○一部の対象クルーズ:2回目の連続乗船は20%割引、 3回目の連続乗船30%割引、4回目の連続乗船は40%割引。
- ※割引は1本目のクルーズには適用されず、港湾税を除いたクルーズ料金に適用されます。2 回目以降の割引が適用されるコースは、当社ウェブサイトでご確認ください。上記2つの割引

一人旅、親しい人のグループ旅行

ご家族やお友達とクルーズをお楽しみいただく場合の特別割引もご用意し ています。

5人目以降は、1回のご予約ですべての人に5%の割引を適用します(港湾 税は含まれません)。

1~2名の大人と同室に宿泊する3~17歳のお子様には優待料金をご用 意しています。詳細はお問い合わせください。

一人旅のお客様にポナンの和やかな雰囲気をご満喫いただくために、「シ ングル特別割引」(※)をご用意しました。特別運賃が適用されるコース、出 発日、客室タイプは当社ウェブサイト(英語版)をご確認ください。

(※)「シングル特別割引」は客室タイプによりご利用いただけない場合があります。予約状況 により、対象となるコースが変更となる場合があります。

紹介特典

ポナンのクルーズをお楽しみいただいたら、親しい方にポナ ンをご紹介ください。ご紹介いただいた方がクルーズに参加 されたら、その方が参加されるクルーズとあなたが次に参加 されるクルーズのそれぞれに、1室**500ユーロ**の割引が適用 されます。ご紹介人数に制限はなく、割引料金をまとめてご 利用いただくこともできます。詳細はこちらをご確認ください

www.ponant.com/referral



旅行業約款

留意事項

本旅行業約款(「約款」)は、ポナン社と旅行者との間で 締結された本契約の不可欠な部分です。クルーズシー ズン(夏季または冬季)ごとに定められる特定旅行規約 (「規約」)には、上記約款の例外が規定されている場合 があります。いかなる場合であれ、クルーズチケットと 乗客チケットに記載されている内容は、約款および規 約より優先されます。ポナン社と旅行者が締結した本 契約は、これらの契約文書すべてにより構成されます。 本旅行業約款や本契約の規定が義務的な法的規定に 抵触する場合や、無効とみなされる場合であっても、そ れによって他の条項の有効性が影響を受けることはあ りません。

データ保護に関する1978年1月6日付フランス法 No.78-17に基づき、旅行者は自己に関する個人情報 を閲覧および訂正する権利を有しています。また、ポナ ン社には、その営業活動に関連して上記個人情報を収 集する必要が生じる場合があります。

1. 用語の定義

- 1.1 「チケット | とは、乗車券、クルーズチケットや航空 巻を音味します。
- 1.2 「航空券」とは、航空輸送契約に関する詳細を記 した文書のことです。航空会社は同契約に基づいて、記 載されている空港間の移動を旅行者に提供します。
- 1.3 「クルーズチケット」とは、クルーズ契約の詳細を 記した文書をいいます。クルーズ主催者は同契約に基 づいて、運航業者による海上移動、および同チケットに 記されているアメニティやサービスを旅行者に提供し ます。旅行者に提供されるクルーズチケットは、クルー ズチケットの一般規約に準拠しています。
- 1.4 「乗客チケット」とは、乗客輸送契約の詳細を記し た文書のことです。運航業者は同契約に基づいて、同チ ケットに記載されている港間の移動を旅行者に提供し ます。旅行者に提供される乗客チケットは、乗客チケッ トの一般規約に準拠しています。
- 1.5 「ポナン社」とは、簡易共同持株会社 Compagnie du Ponant (本社所在地: 408, avenue du Prado 13008 Marseille、資本金:3,644,607ユーロ) のこと です。同社はマルセイユ商業登録簿に登録され(No. 344 497 011)、政府認可 No. 013.06.0005を有する SNAV(フランス旅行業組合)会員で、ATOUT France (フランス観光開発機構)に登録されています(登録 No. IMO13120040)。同社の金融補償はAPST (15 avenue Carnot, 75017 Paris)により提供されていま す。Compagnie du Ponantは、Generali Assurance IARD (7 boulevard Haussmann-75456 Paris Cedex 09)の専門職民事賠償責任保険に加入してい ます(No. AA714708)。
- 1.6 「契約完了」とは、旅行者とポナン社の間で契約が 締結された時点、すなわちポナン社が旅行者の予約を 確定した時点のことです。
- 1.7 「旅行業約款」または「約款」とは、本文書の条項を 意味します。
- 1.8 「特定旅行規約」または「規約」とは、クルーズシー ズン(夏季または冬季)ごとに定められる契約条項のこ とであり、本契約に適用されます。
- 1.9 「本契約」とは、ポナン社と旅行者のそれぞれが負 う責任すべてのことであり、請求書、チケット、旅行業約 款や特定規約に記されています。
- **1.10 「クルーズ」**とは、ポナン社のパンフレット、ウェブ サイト、およびクルーズチケットに記載されている海上 周遊旅行のことです。
- **1.11 「エクスペディションクルーズ**」とは、ネイチャーガ イドが同行するゴムボートでのエクスカーションが計 画に含まれているクルーズをいいます。
- 1.12 「事前予約のエクスカーション等各種サービス」 とは、クルーズ中やクルーズ前後の移動/送迎、観光、地 トでのサービスのことです。
- 1.13 「定額パッケージ」は、クルーズ、フライト、移動/ 送迎、クルーズ前後のサービス、事前予約のエクスカー

- ション等各種サービスや、契約完了時に予約した他の 旅行サービスをひとまとめにしたものを意味します。定 額パッケージには、クルーズと同時に予約しなかった地 上でのエクスカーションや、乗船中に提供されるサービ スは含まれません。
- 1.14「クルーズ主催者」とは、運航業者による旅行者の 輸送、およびクルーズチケットに記されているアメニテ ィやサービスを提供する個人や企業のことで、クルーズ チケットにその企業(業者)情報が記載されています。
- 1.15 「障がい者」または「運動機能障がい者」とは、身 体の動きに制限があるか、身体的、感覚的、精神的、認 知的、または心理的機能の一つ以上に著しい異常があ るか、複数の身体障がいがあるか、進行性の健康上の 問題があるために契約上のサービスを十分に享受でき ない個人をいいます。
- 1.16 「サービス」とは、クルーズ、定額パッケージ、フラ イト、移動/送迎、クルーズ前後サービス、事前予約のエ クスカーション等各種サービス、および、契約完了時に 予約した他の観光サービスのことです。
- 1.17 「代金」とは、旅行者が予約したサービスの合計 金額をいいます。
- 1.18「クルーズ前後サービス」とは、本契約に記載され ているクルーズ前後の移動/送迎、観光、地上サービス のことです。
- 1.19 「移動/送迎」とは、乗船港や下船港と、ポナン社 が定める集合場所(空港、ホテル、駅など)との間の移動 手段を旅行者に提供することをいいます。
- 1.20 「運航業者」とは、旅行者が搭乗する船舶を運航 する個人または企業のことで、乗客チケットにその企業 (業者)情報が記載されています。
- 1.21 「航空会社」とは、旅行者の空路での輸送を引き 受ける企業のことで、航空券にその企業情報が記載さ
- **1.22 「ベンダー」**とは、本契約に記載されているサービ スを旅行者に直接販売した個人または法人のことです。
- 1.23 「旅行者」とは、予約時や契約完了時における名 義人のことであり、ポナン社またはベンダーが発行する 請求書やチケットにその氏名が記載されます。

2 旅行業約款の承諾と適用

2.1 旅行者は、契約完了により、すべての約款および 規約、ならびに乗客チケットとクルーズチケットの規定 を無条件で承諾したものとみなされます。

3. 適用法令

- 3.1 ポナン社が運航会社としての業務を行っている場 合、ポナン社と旅行者との契約上の関係は、乗客チケッ トおよびフランス交通法典の規定、特に第L.5420-1条 から第L.5421-12条、1996年12月31日付施行命令、 および1976年11月19日付ロンドン国際協定の規定、 ならびに2009年4月23日付欧州議会および理事会が 公布した規則392/2009の規定に準拠するものとし、こ れらの規定は適宜、乗客チケットの不可欠な部分を構 成します。
- **3.2** ポナン社がクルーズの主催者である場合、ポナン 社と旅行者との契約上の関係は、本契約(クルーズチケ ットを含む)、およびチャーター契約と海上輸送契約に 関する1966年6月18日付フランス法 No.66-420第47 条から第49条、ならびに1966年12月31日付同施行命 今に進拠します。
- **3.3** ポナン社が、フランス観光法典第 L.211-2条の意 味での観光パッケージのベンダーである場合、ポナン 社と旅行者との契約関係は、本契約、フランス観光法典 の第L.211-1条以降の条文ならびに第R.211-1条以 降の条文に準拠します。

4. 代金の支払い

4.1 契約完了の段階で、旅行者は本サービスの代金 の25%を内金として支払う必要があります。残金は、本 契約に含まれる最初のサービス開始から起算して60 営業日以内に支払わなければなりません。

- 4.2 第4.1条の例外として、エクスペディションクルーズ の場合、残金は、本契約に含まれる最初のサービス開始 から起算して90日以内に支払わなければなりません。
- 4.3 支払全額の受領が確認できない場合、クルーズ 関連書類をお渡しすることはできません。

5. 個人およびクルーズごとに定める レートと割引

- 5.1 一人部屋追加料金。一人部屋を利用される場合、 追加料金を課されます。追加料金は、現在有効な「ポナ ンボーナスレート」の港間区間(港湾税を除く)に対して 適用されます。この追加料金は、該当するクルーズの予 約状況によって変更される可能性があります。したがっ て、特定のタイプの客室およびまたはスイートのみ、ま たはクルーズの全客室について、この変更が生じるかも しれません。この場合、事前の通知は行われません。ど のクルーズでどのタイプの客室に一人部屋追加料金が 課されるかはクルーズ側の判断によります。この判断は 予約状況によって変更されるため、弊社のウェブサイト (www.ponant.com)にてご確認ください。
- 5.2 予約時のクルーズ船(ル・ポナンヨットを除く)の空 室状況により、「デラックスデッキ3」客室「保証」を予約 できる場合があります。これは、客室番号は未確定のま ま「デラックスデッキ3」タイプの客室を予約し、後に会 社側の判断で客室が割り当てられるものの、乗船まで に客室変更の可能性がある、というものです。いったん 客室番号が確定された客室の変更希望は承りかねます。 この「保証」を付けるなら、追加料金を払うことなく客室 をグレードアップできる可能性があります。必ず、最低 でも予約時に選択した客室タイプかそれ以上の客室が 保証されます。

6. パスポート、ビザ、予防接種証明

- 6.1 フランス国籍を有するすべての旅行者には、契約 完了前に、サービスに関係する国々で義務付けられて いる行政上、保健上の手続きを実施する責任があります。 その一部は、ポナン社のウェブサイト(www.ponant. com)やパンフレットにて公開されており、閲覧可能です。
- 6.2 フランス国籍のないすべての旅行者は、契約完了 前に、関係する大使館や領事館に問い合わせ、サービ スに関係する国々で義務付けられている行政上、保健 上の手続きを実施する必要があります。
- **6.3** ポナン社は、状況に関わらず、サービス前、または サービス期間中に警察、税関、または保健上の手続き を旅行者が遵守しなかったために生じた結果に関して、 -切責任を負いません。旅行者が必要な文書を提示で きないために飛行機や船舶への搭乗が許可されない場 合、返金または補償金の請求があっても承りかねます。
- 6.4 旅行者は、出発日までに必ず、関係する政府当局 にあらゆる情報を確認するようにしてください。ポナン 社は、フランス外務省が作成する目的地の国別概況報 告書をウェブサイト(http://www.diplomatie.gouv. fr/fr/conseils-aux-voyageurs) で確認するか、電話 で問い合わせる(+33 1 43 17 53 53、フランス外務省) ことを旅行者にお勧めします。提供される情報は出発 日までに変更される可能性があるため、出発時まで引 き続き情報を確認するようになさってください。 訪問する国の状況に応じて行動し、用心を怠らず、旅行 中は貴重品を持ち歩かないようお勧めします。

7. 乗船および海上輸送条件

総則

- 7.1 旅行者は、乗客チケットに記載の条件に従い、遅 くとも出航予定時間の2時間前までには乗船場所にお 越しください。ポナン社が発行する乗客チケットやクル ーズチケットは、チケットに記載されているクルーズお よび船舶にのみ使用可能です。
- 7.2 乗客チケットと引き換えに、出航港での乗船から 目的港での下船まで旅行者とその手荷物の輸送が提 供されます。
- 7.3 すべての旅行者は、帰国日から6ヶ月以上有効な パスポート、または場合により、身分証明書、さらに寄 港する港や目的港で必要になると思われるビザや予防 接種証明を所持していなければなりません。どの旅行 者も個人として、出発前に法律および規制上の要件を

満たしておく責任があります。運航業者、クルーズ主催者、ポナン社や船長は、目的港での下船や寄港予定の港での乗下船に必要な書類を提示しない旅行者に対し、乗船や下船を拒否する場合があります。

- 7.4 旅行者が港間のクルーズのみを予約し、乗船港や自宅までの空路または陸路の移動を自分で手配する場合、変更可能で返金可能な乗車/航空券を購入し、駅、空港港での十分な乗り継ぎ時間を考慮しておくことを強くお勧めします。ポナン社は、遅延、キャンセルまたは変更があったとしても、交通費、移動費や、クルーズチケットに記載されておらず弊社から直接購入していない他のアメニティやサービスに対して一切の責任を負いません。さらに、クルーズ船まで、およびまたはクルーズ船からの移動中に生じた事件や、事故による物損、人身傷害について一切の責任を負いません。
- 7.5 すべての旅行者は、船旅に適応できること、さらに、自分の健康状態や行動により他の旅行者に迷惑をかけたり契約で合意およびまたは計画されているサービスの適切な実施を妨げたりしないことを保証します。旅行者の健康状態では契約上のサービスを十分に受けられない、または同サービスの適切な実施が妨げられる可能性がある場合、要請があれば、自分の健康状態を証明する診断書を提出しなければなりません。健康上時、問題があることが分かっている場合には、契約完予は、または遅くとも出航(もしくはサービス開始前)までには書類にてポナン社の医療部門にお知らせください。
- 7.6 地上または船上での、受診の予約、医療および医薬については旅行者の自己責任とします。すべての旅行者は、適切な医療保険に加入していることを確認しておく必要があります。
- 7.7 伝染病の流行の恐れがある場合、運航業者、クルーズ主催者、ポナン社、船長、または他の地元の保健当局は、乗船または下船前や乗船・下船時(寄港中を含む)に、適宜、旅行者に対して健康調査票に記入し、スクリーニングテストを受けるよう求める場合があります。
- 7.8 最寄りの医療機関まで海路で数日を要することが分かっている特定のエクスペディションクルーズの場合、サービス開始の45~90日前に、旅行者の照会先の主治医に医療調査票(必須)(契約完了時に配布)に完全に記入してもらい、遅くともサービス開始の40日前までにはポナン社の医療部門(medical@ponant.com)宛に郵送またはEメールにて提出しなければなりません。指電きなれた明間より前に作成されたいかなる医療調査票も無効です。定められたとおりに記入された医療調査票(必須)を提出しなかった旅行者は乗船できず、代金の返金も一切受けられません。
- 7.9 旅行者は、クルーズを通して、乗船規則を遵守しなければなりません。また、乗船中に計画されている安全に関する実演や説明会に出席し、常にクルーの指示に従うことが義務付けられています。
- 7.10 旅行者が、目的港に入港するための条件を遵守 していない場合、または当人の乗船により他の旅行者 やクルーの快適さ、健康および安全が損なわれる可能 性がある場合、寄港地の港の法規に違反している場合、 あるいは運航業者、クルーズ主催者やポナン社がその 旅行者を法的に防御したり帰還させたりする義務を負 うことになるような場合、運航業者、クルーズ主催者、ポ ナン社や船長は、必要と判断するなら、契約を解除し、 その旅行者の乗船を拒否することができます。したがっ て、クルーズ主催者、運航業者、ポナン社、およびまたは 船長は、以下の適切な措置を講じる決定を下すことが できます。1) 旅行者に対して寄航港での乗船、下船を 許可しない。2) 旅行者を寄航港で下船させる。3) 旅行 客を別の船舶に移動させる、4) 旅行者を船内、当人の 客室内、あるいは乗船中の医療チームが管理している 客室に留める、5) 医師およびそのチームに薬剤、医薬 または他の許容可能な物質を投与させ、およびまたは、 乗船中の医師が必要と判断した場合には、旅行者を病 院または目的港の他の類似の施設に留める。

障がい者および運動機能障がい者

- 7.11 安全上の理由により、すべての旅行者はいかなる介助を受けることなく自分で行動できるか、サービス 実施中に必要な介助すべてを提供できる人を同伴して 旅行に参加しなければなりません。
- 7.12 身体障がい、または特別な措置や特別な介助を必要とする状態ゆえに移動が制限されている旅行者(車椅子を使用している人など)は、クルーズ船の旅、特に契約書に記載されているサービスを楽しんでいただけ

ることをポナン社が確認できるよう、予約の際、あるいは予約後に障がいが発生した場合には旅行者が自分の障がいに気付いてからできるだけ早く、ただしサービス開始より30日以上前までには必ずその旨を文書にてポナン社に通知しなければなりません。

- 7.13 クルーズ主催者やポナン社や船長は、旅行者が、障がいや介助の必要をポナン社またはベンダーに通知せず、その障がいや介助の必要ゆえに航海区域で適用される安全上の規則や特定の規制を遵守できないか、ポナン社や運航業者が提供できないような世話を必要とするか、乗客船の設計、および港のインフラや施設(港のターミナルなど)ゆえに、十分に安全な状態で当人の乗船、下船、船舶移動が不可能な場合、同旅行者の乗船を拒否する権利を留保します。
- 7.14 運動機能障がい、または障がいのある旅行者の場合、下船が困難、もしくは不可能なことがあります。 特に、大型モーターボートでの上陸や小型ボートによるエクスカーションについて、その傾向が高まります。
- 7.15 車椅子を使用する旅行者が、ポナン社による文書による同意を得られた場合、自分の車椅子を持参して乗船し、介助できる者により常時、完全に付き添ってもらう必要があります。さらに、下船の際には毎回、船長の承諾が必要になります。
- 7.16 ル・ボレアル、ロストラル、ル・ソレアル、およびル・ リリアルにはすべて、障がい者、または運動機能障がい 者を受け入れるための特別な設備が整った客室が3部 屋(エクスプローラーシリーズには2部屋)設けられてい ます。ル・ポナン(ヨット)は他の客船とは設計が異なる ため、運動機能障がい、あるいは障がいのある方は乗船 できません。

子供および妊娠中の方

- 7.17 3歳未満の子供の乗船は許可されていません。3歳以上(エクスペディションクルーズは6歳以上)8歳未満の子供は、ポナン社が発行する乗船許諾書を提示した場合に限り、乗船可能です。その子供が旅行者として登録されてからできるだけ早くポナン社に承諾書の発行を依頼していただくことが望ましいです。同承諾書は譲渡不可であり、乗船時には必ずその承諾書を提示する必要があります。その提示がない場合には、クルーズ主催者、運航業者およびポナン社は、その子供の乗船を許可できません。
- 7.18 どのエクスペディションクルーズに参加する場合でも、子供は、企画されているすべての船外アクティビティ中、およびゴムボートの下船中に完全に自立して行動できること、ゴムボートの膨らむ側に座れるだけの十分な身長があること、さらに、責任者の指示を理解してすぐに応じることができる年齢に達していることが必要となります。したがって、子供のゴムボートでのアクティビティへの参加については、船長とエクスペディションリーダーが、海上の状況とそれぞれの寄港地での下船難易度によって、同意するか否かを判断します。クルーズ船によ子供サイズのパルカは準備されていません。両親は、子供に合ったパルカを持参するよう手配する必要があります。
- 7.19 乗船中およびまたはエクスカーション中、未成年者に関する全責任はその両親または保護者が負います。
- 7.20 船内には出産のための設備がないため、妊娠6ヶ月を過ぎている方はご乗船いただけません。いかなる場合でも、妊娠中の方が乗船する場合には、事前に必ず医師の診断を受け、計画されているクルーズに参加しても健康上問題ないということを確認しておくことをお勧めします。

手荷物の持ち込み

- **7.21** すべての手荷物には必ずはっきりと持ち主が分かるタグやラベルを貼っておいてください。
- 7.22 その内容物が他の旅行者の健康および安全およびその手荷物、人々、または所有物を損なったり、客船を損傷したり汚染したりする可能性のある商品、所有物、および物品、発火物、爆発物、腐食物、危険物、悪臭を放つ物質、または漏れる可能性の高い物質、輸入が禁止されている物品、および、税関または警察の規則に違反する物品、ならびに、一般的にいって旅、船内に持ち込んだり手荷物に入れておいたりすることが禁じられています(以下「禁止物」といいます)。いかなる場合であれ、旅行者が客室あるいは手荷物内に保持して

いた禁止物により負傷、損失、あるいは損害を被った場合、その旅行者が全責任を負い、乗船中および乗下船中に禁止物を所持していたことに起因してその旅行者に対して訴訟が起こされた場合にも、クルーズ主催者、運航業者、およびまたはポナン社が損害を受けないようにします。上記の禁止物が発見された場合には、クルーズ主催者、運航業者、クルー、およびまたはポナン社は、旅行者にいかなる補償もすることなく、タイミングや場所を問わず、船外へ処分、破壊、海へ廃棄、または、無害化処理することができ、その処分費はすべて旅行者が負担します。

- 7.23 旅行者は、船内滞在中、乗下船時、移動中を含むサービス期間中ずっと、自分の手荷物および所持品から目を離さないようにしなければなりません。旅行者が、目の届かない場所に手荷物を置いたままにし、盗難、紛失、あるいは損害を回避するために必要なあらゆる措置を請じなかった場合、クルーズ主催者、運航業者やボナン社は、その手荷物についていかなる責任も負いません。旅行者が、貴重品として申請せず、目録および見積価格と共に保管申請せず保管料を支払っていない、壊れ物、宝石類、時計、金銭、現金、コンピューター、その他の電子機器、携帯電話、および他の貴重品については、クルーズ主催者、運航業者やボナン社は一切の責任を負いません。
- 7.24 旅行者は、クルーズ主催者、運航業者やポナン社、 および他の旅行者または第三者に対して、直接的ある いは間接的に損害を与えた場合には、民法および刑法 に基づき責任を負います。関係当局により罰金あるいは 罰則が科せられた場合、自己責任にて全責任を負います。
- 7.25 旅行者は、クルーズ主催者、運航業者、クルーオフィサー(高級船員)やポナン社、ならびに、客船が登録されている寄航港、国あるいは州の税関、保健、およびまたは行政当局からの要請があれば、ただちにその客室、手荷物、および所持品に自由に立ち入ったり検査したりすることに合意しなければなりません。
- 7.26 クルーズ主催者、運航業者やポナン社は、船内か付属の施設内か、あるいは乗下船中に生じたか否かに関わらず、サービス実施中に紛失または破損した、撮影機材、通信機材、電子機器、およびカメラに対する損害について、一切の責任を負いません。また、水没した物品に対する損害についても一切の責任を負いません。

ペット

7.27 介助または医療支援用の動物を含め、ペットの 乗船は禁止されており、許可されません。

喫煙方針

7.26 船上では、外デッキの喫煙エリア以外は禁煙です (この方針は電子タバコにも適用されます)。

8. 航空輸送

- 8.1 すべての航空券はEチケットで提供されます。航空券に記載されている苗字と名前は旅行者の有効なパスポートに記載されているものと厳密に一致していなければなりません。誤りがある場合、あるいは変更を希望する場合には、新しい航空券の購入が必要です。
- 8.2 チャーター便については、クルーズ出発の約90日前からフライトの詳細がポナン社のウェブサイトで確認できます。
- 8.3 航空会社によっては、別の航空会社が所有する機体により運航されるフライトを自社名で販売するという、いわゆる相互コードシェア契約を締結する場合があります。
- 8.4 「直行便」とは、乗り換えのないフライトのことをいいますが、1ヶ所または数か所の空港を経由する可能性があります。「経由なしの直行便」とは、乗り換えおよび経由のないフライトのことをいいます。
- 8.5 ポナン社が通知するフライトスケジュールやフライトタイプは、航空会社が公開している情報です。そのため、出発するまで確定ではなく、様々な理由から変更となる可能性があります(経由地の追加、天候条件、航空交通管理当局からの指示、ストライキなど)。ワルソー条約むよびモントリオール条約の規定に従い、時刻表と日程表、および出発空港と到着空港は、航空券の契約には含まれていないため、ポナン社の制御し得ないいかなる変

更に関しても、ポナン社は一切の責任を負いません。

- 8.6 航空輸送中に発生した、技術的、天候、政治的な要 因による不測の事態、遅延、欠航またはストライキ、経 由地の追加、もしくは機体または航路の変更などにつ いて、ポナン社は一切の責任を負わず、理由を問わずそ の補償を行いません。旅行者が、サービスを受ける権 利の放棄を望む場合には、下記に定めるキャンセル料 を支払う義務があります。
- 8.7 いかなる種類の損害、苦情、または賠償請求が発 生した場合でも、航空会社の責任は、航空券に定められ ている条件に基づき制限されます。旅行者が航空会社 の責任下に置かれている航空輸送中に発生した事態に よる費用(タクシー代、食事代、ホテル代など)に関して、 ポナン社はいかなる払い戻しも行いません。航空輸送 中に発生した事故やインシデントの結果については、ワ ルソー条約とモントリオール条約、および、関係国の国 内輸送を規定する現地規則に従って処理されます。
 - 8.8 航空会社にもよりますが、通常の国際線での 手荷物重量制限(ロイヤルティプログラムの会員 に付与される特典を除く)は、受託手荷物が旅行 者1人につき最大23キロまで、また機内持ち込み 手荷物は8キロまでと厳しく制限されています。通 常の国内線での受託手荷物制限は、旅行者1人に つき最大15キロから20キロまでとなっています。 ポナン社が運航するチャーター便の場合、受託手 荷物重量制限は23キロまで(利用する航空会社 に要確認)、機内持ち込み手荷物は5キロまでとな っています。旅行者には、この重量制限に十分に 注意するようお勧めします。航空会社は、重量制 限を超えた手荷物に対して情状酌量せずに追加 料金を課し、重量や寸法の制限を超過した手荷物 については安全上の理由から受託を拒否すること があります。手荷物が制限を超えたことによりチ ェックインを拒否された場合、ポナン社および航 空会社は一切の責任を負いません。

9. 契約の譲渡

- 9.1 旅行者は、フランス観光法典、第R.211-7条の規 定がポナン社に適用される場合に限り、サービス開始 前であれば、同規定に基づき、すべてのサービスの実施 に関して同じ条件を満たしている第三者に本契約を譲 渡できます。
- 9.2 譲渡人およびまたは譲受人は、譲渡の結果として 発生する費用を支払う必要があります。さらに、譲渡を 決定した場合、サービス開始から起算して遅くとも60 営業日以内に、受領確認を得られる方法(配達証明付 き書留、Eメール、ファックスなど)で、ポナン社に通知し なければなりません。
- 9.3 旅行者が上記に定める手順に従ってポナン社へ事 前通知することなく本契約を譲渡した場合、その譲渡 は無効となり、返金されることなく契約は破棄されます。

10. 旅行者による本契約のキャンセル または変更

- 10.1 フランス消費法典、第L.121-21条の規定に基づ き、旅行者は、同法典、第L.121-17に定める、契約を撤 回する権利による利益を得られないことをお知らせし ます。
- 10.2 旅行者は、ポナン社による事前の同意なしに本 契約で定められたサービスを変更することはできません。
- 10.3 旅行者が本契約で定められているサービスの -部または全部をキャンセルあるいは変更する場合、 この変更またはキャンセルの原因となる出来事の発生 後できるだけ早く、受領確認を得られる方法(ファックス、 Eメール、または配達証明付き書留)で、ポナン社に通 知しなければなりません。通知文書の送付日に基づき、 変更手数料あるいはキャンセル料が請求されます。 クルーズの変更依頼は、遅くとも同クルーズ出発日の

90日前までに、上記と同様にファックス、Eメールまた は配達証明付き書留にてポナン社に通知した場合に限 り受理されます。エクスペディションクルーズの場合、出 発日の150日前までに通知する必要があります。

締め切り期日後の変更依頼はキャンセル通知とみなさ れ、キャンセル料に関する第10.5条に従って扱われます。 変更に関する規定は、旅行者がポナン社の港間クルー ズから同社の別の港間クルーズに変更する場合にのみ 適用されます。

- 10.4 変更手数料:より高額なパッケージ旅行への変 更については、第10.4.a 項から第10.4.d 項に定める規 定に従うことを条件として、クルーズサービスあるいは 他のサービス(フライトなど)にかかる変更手数料は発 生しません。再予約手数料は、ポナン社がすでに支払っ た総額となります。
- ○10.4.a: 乗客は、変更前よりも高額なクルーズに変 更することを条件に、クルーズの変更が可能です。
- ○10.4.b: 変更後のクルーズの出発日は、変更依頼日 から起算して最大12カ月以内でなければなりません。
- ○10.4.c: 変更後のクルーズの予約と内金の支払いは、 変更依頼と同時に行わなければなりません。
- ○10.4.d: クルーズ変更後は、変更および返金すること はできず、キャンセルのみが可能です。

より低価格のサービスへと契約を変更する場合、変更 手数料が発生し、下記項目10.5に定めるキャンセルに 関する諸条件に準じます。手数料の割合(%)は、変更 前のサービスと変更後のサービスとの差額に適用され るものとします。

ポナンヨットクラブのハイアドミラル(High Admiral) による変更依頼に関する特別規約

旅行パッケージの初回変更については、クルーズ出発 日の90日前までに変更依頼がなされた場合に限り、変 更手数料はクルーズサービスに適用されません。エクス ペディションクルーズの場合、出発日の150日前までと

初回クルーズの変更以外の変更依頼は、上記第10.4条 に定める特定配分条件に準じます。

他のサービス(フライトなど)にかかる変更手数料はポ ナン社がすでに支払った総額となります。

10.5 キャンセル料

すべてのクルーズ

- ○登録確定日からクルーズ出航日の365日前まで: お一人様250ユーロ
- エクスペディションクルーズ
- ○クルーズ出航日の364日前から91日前まで: サービスの総額の25%
- ○クルーズ出航日の90日前から76日前まで: サービスの総額の50%
- ○クルーズ出航日の75日前から61日前まで: サービスの総額の75%
- ○クルーズ出航日まで61日未満: サービスの総額の100%
- その他のクルーズプログラム
- ○クルーズ出航日の364日前から91日前まで: サービスの総額の10%
- ○クルーズ出航日の90日前から61日前まで: サービスの総額の25%
- ○クルーズ出航日の60日前から46日前まで: サービスの総額の50%
- ○クルーズ出航日の45日前から31日前まで: サービスの総額の75%
- ○クルーズ出航日から30日以内:
- サービスの総額の100%
- その他のサービス

いかなる理由であれ、契約に含まれているフライトや地 トサービス、およびクルーズの一部であるサービスのキ ャンセルまたは放棄は、返金の対象にはなりません。

- 10.6 旅行者が、不可抗力、または死亡によりクルーズに 参加できなくなった場合、本契約の実施前に旅行者本 人またはその受益者による通知により本契約は解除さ れます。この場合、契約価格の25%をポナン社に支払う 必要があります。この規定は、不可抗力、または死亡によ りクルーズに参加できなくなった旅行者と共にクルーズ に参加する予定だった旅行者の家族にも適用されます。
- 10.7 旅行者が、サービス開始時に不在である場合、ま たは出発できない状態である場合、もしくはいかなる理 由であれ出発しないと決定した場合、それが交通機関 の遅れなどの理由であっても、返金を一切請求できま
- 10.8 サービス開始後に契約の放棄を決定した場合、 それがいかなる理由であっても旅行者はサービスの全 額を支払わなければなりません。

11. ポナン社による本契約のキャンセル、 中断、または変更

11.1 到着および出発時間はあくまで予定情報として 提供されるものであり、変更される可能性があります。 ポナン社は、クルーズ主催者、運航業者、パッケージ旅 行のベンダーとして、到着および出発時間が(フライト や電車などとの)乗り換え時間に対応することを保証す

ることはできません。

- 11.2 ポナン社は、当初通知していた客室とは異なる客 室に旅行者を割り当てることがあります。
- 11.3 ポナン社は、理由を問わず妥当であると判断した 場合には、旅行者の損失または損害に対する責任を負 うことなく、クルーズを中断、またはその旅程を変更す る権利を留保します。
- 11.4 特に、悪天候、寄港国の政治または社会情勢、旅 行者、所有物、または船舶の安全が危険にさらされる可 能性がある他の出来事、もしくは当局により命令が課 されることを理由に、クルーズ主催者、運航業者やポナ ン社は、プログラムの旅程を延長あるいは短縮する結 果となったとしても、旅程、寄港地または到着地の変更、 旅程の遅延または終了、船舶の迂回、他船の曳航また は他船による曳航、旅行者と手荷物を他の輸送手段へ 移動させるなどの処置を行うことができます。
- 11.5 客船は、航海中のあらゆる状況下で人や所有物 を救助する可能性があり、それが原因でクルーズプロ グラムが変更となったとしてもその事態に対する責任 を負いかねます。
- 11.6 旅行者の乗船後に、ポナン社が制御できない事 由によりクルーズを変更せざるを得なくなった場合、旅 行者は、提供されなかったまたは代替措置が取られな かったサービスへの返金、もしくは、チケットの未使用 部分について経費を差し引いた額の返金を、ポナン社、 運航業者、またはクルーズ主催者のいずれかから受ける ことを除き、いかなる補償も請求できません。逆に、ポナ ン社は、旅行の延長により旅行者に提供された追加の ービスにかかる追加料金を旅行者に請求できます。
- 11.7 クルーズ主催者、運航業者やポナン社が制御でき ない外部の出来事。旅行者または船舶にかかる安全上 の理由、あるいは十分な参加人数が確保できなかった 場合に、ポナン社はクルーズの中止を決定することがあ ります。その場合には、旅行者やクルーズ主催者に対し て、適宜、配達証明付き書留、Eメールまたはプレスリリ 一スにてその旨を通知しなければなりません。
- 11.8 ポナン社のクルーズおよびその他のサービスの 実施は、最少催行人数に基づいて決定します。
- 11.8.1 出航日から21日前の時点で、登録旅行者数が 乗客定員(エクスペディションクルーズは200名、ロスト ラル、ル・ボレアル、ル・リリアルおよびル・ソレアルを利 用するその他のクルーズは244名、ル・ポナンヨットは 55名)の50%以下である場合にはポナン社はそのクル 一ズを中止する権利を留保します。
- 11.8.2 ポナン社は、乗客数が20名未満の場合には、ク ルーズ以外のサービスを中止する権利を留保します(別 途定められている場合を除く)。
- 11.9 ポナン社がクルーズ主催者である場合には、キャ ンセルの理由に関わらず、旅行者への補償金の支払い は発生せず、旅行者は下記の選択肢から一つを選択す るものとします。
- (I) 本契約の全額返金
- (II) 同額サービスへの変更
- (III) より低価格のサービスへの変更、および公表価格 による両サービスの差額の返金

旅行者は、できるだけ早く、ただしキャンセルに関する 文書に記載されている締切日までには必ず、希望する 項目をポナン社に通知します。

- 11.10 サービスに含まれる交通機関の予約は、同サー ビスを提供するそれぞれの運営者の規約に準じてポナ ン社が行います。ポナン社は、同種の交通手段、ホテル であれば、予定していた交通機関およびホテルを変更 する権利を留保します。より低価格の交通手段やホテ ルへ変更する場合には、その差額を旅行者に返金します。
- 11.11 すべてのサービスは、確保可能な場所において 提供されます。当初予定していたタイプの場所に空き がない場合、ポナン社は、追加料金を提示したうえで別 の場所でのサービス提供を提案する場合があります。

12. 責任

12.1 ポナン社が運航業者としてその業務を行っている 際に旅行者に傷害が発生した場合には、それぞれの適 用範囲により、フランス交通法典、第L.5421-1から 5421-8条、および欧州議会および欧州理事会により 2009年4月23日に発令された欧州規則392/2009に定 める規定および補償限度に準じて、ポナン社が責任を負

うものとします。この規則が適用される場合、死亡また は人身傷害に対する運航業者の補償限度額は、旅行者 一人、事故一件につき400.000 SDR(特別引出権)です。

12.2 ポナン社が運航業者としてその業務を行ってい る場合、旅行者の手荷物に対するいかなる損害も、フラ ンス交通法規、第 L.5421-9から5421-12条、1967年3 月23日付命令 No. 67-268 (1986年9月24日付命令 No. 86-1065による修正を含む)、および欧州議会と欧 州理事会により2009年4月23日に発令された欧州規 則392/2009のそれぞれの適用範囲により、これらの 法令で定められている規定と補償限度額に準じて、ポ ナン社がその責任を負います。上記規則が適用される 場合には、旅行者の手荷物の紛失または損害にかかる 運航業者の補償限度額は、乗客一名の一度の旅行につ き2,250 SDRであり、事情にかかわらず旅行者一名に つき149 SDRが差し引かれます。欧州規則392/2009 が適用されない場合、補償限度額は旅行者一名一度の 旅行につき1.520ユーロとなります。

12.3 ポナン社が運航業者としてその業務を行ってい る場合、海事債権についての責任の制限に関する条約 (LLMC: Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims) (1976年11月19日付口ンドン 国際条約、1996年附随書による修正を含む)の規定に より、その補償範囲が制限されます。この条約で規定さ れている補償金の上限は、適用が義務付けられていな い法令が定めるいかなる制限よりも優先されます。

12.4 ポナン社がクルーズ主催者としてその業務を行っ ている場合、乗船中、または乗下船中に付属設備内ある いは船内で、または海上運輸中に生じた旅行者の人身 傷害、あるいは所有物への損害はすべて、ポナン社が、 運航業者と同じ上限、同じ条件で補償責任を負います。 ただし、その傷害および損害が、クルーズの開始から終 了までの期間中、上記の範囲外で発生した場合には、ク ルーズ主催者やポナン社が旅行者に支払われる可能性 のある補償額の上限は、クルーズ価格の50%とします。

12.5 ポナン社が、フランス観光法典の意味において定 額パッケージ旅行のベンダーとして業務を行っている 場合、同法典、第 L. 211-16条で規定されている上限お よび条件内において、旅行者への傷害、および旅行者へ の損害に対して責任を負います。

特に以下の場合については、ポナン社はその責任を負 う立場にはありません:

- a) チケットの紛失および盗難、正しい文書の提示の不 履行、期限切れなどによって無効となっている身分 証明書または医療書類の提示(パスポート, ビザ, 予 防接種証明書など)、あるいは旅行者に事前に配布 した書類の指示に従っていない場合。
- b) 予測不可能で不可避な事件または事象が発生し、 契約上の第三者に影響を及ぼした場合(不可抗力事 象)。不可抗力な事象、旅行者の安全上の理由、およ びまたはフランスや他国の行政当局による禁止命令 によってキャンセルせざるを得ない状況にある場合。
- **12.6** クルーズ主催者, 運航業者, パッケージ旅行のべ ンダーとして業務を行う場合、非金銭的損失、期待され た娯楽性が皆無だったことや、いわゆる懲罰的損害や 類似の損害についてのポナン社の責任は明示的に排除
- 12.7 旅行者が乗船できない場合には(寄港地での停 泊中を含む)、クルーズ主催者、運航業者、およびまたは パッケージのベンダーとして業務を行っている際のポ ナン社、およびクルーはその理由に関わらず、一切の責 仟を負いません。
- 12.8 戦争、封鎖、暴動、ストライキ、社会的紛争、海賊 行為またはテロ行為、伝染病または検疫期間中、天災 および災害、核融合、核分裂、核汚染または核爆発もし くはその結果、出発港、寄航港、目的港の閉鎖、何らか の理由による船舶の差し押さえ、引き渡し、あるいは押 収、特殊用途としての政府による船舶の使用、および、 上記の状況が起こりうる危険性があることを理由とす る人身傷害、所有物あるいは非物質的なものへの損害 については、ポナン社は一切の責任を負いません。また、 旅行者が、人命を保護するためではなく、意図的に乱闘 や危険な活動や行為に関わった場合に発生した傷害に ついては一切の責任を負いません。
- 12.9 戦争、封鎖、暴動、ストライキ、社会的紛争、海賊 行為またはテロ行為、伝染病または検疫期間中、天災 および災害、核融合、核分裂、核汚染または核爆発もし くはその結果、出発港、寄航港、目的港の閉鎖、何らか の理由による船舶の差し押さえ、引き渡し、あるいは押 収、特殊用途としての政府による船舶の使用、および、 前述の状況が起こりうる危険性があることが理由で、

旅行が中断およびまたは変更となった際に発生した損 害については、いかなる状況下であっても一切その責 任を負いません。

12.10 ポナン社が、クルーズ主催者、運航業者、および パッケージ旅行のベンダーとして、旅行者の下船前お よび下船後に、その手荷物の輸送を引き受ける場合、旅 行者の代理として業務を行いますが、実際に荷物の輸 送業務を行う輸送業者の責任を請け負うものではあり ません。

12.11 船舶およびその他の輸送手段が到着した時点 で申請されていない手荷物については、旅行者の費用 負担および危険負担にて、港に取り置くことになります。

12.12 手荷物の輸送が遅れたことにより旅行者が不 便を被った場合には、唯一の補償として、第12.2条で規 定されている手荷物紛失にかかる補償額の20%を上 限とした補償金が発生する場合があります。ポナン社 には、紛失した手荷物を探すための3ヶ月の猶予が与 えられます。

12.13 特定の契約書が履行されている場合を除き、ポ ナン社のクルーズにて予約し、ポナン社が請求書を発 行する、陸路または航空輸送、移動、ウォータースポーツ、 デッキからのスキューバダイビング、クルーズサービス 前後サービス、エクスカーションや追加サービスに含ま れるサービス、陸上でのエクスカーション、および該当 する場合、ホテルやレストランおよびガイド付きツアー の予約は、クルーズ主催者、運航業者、パッケージのベ ンダー、およびまたはポナン社の代理や従業員ではない、 ポナン社とは独立したサービス業者が提供します。旅 行者は自己責任にてそのサービスを利用してください。 ポナン社は、クルーズ主催者、運航業者、パッケージ旅 行のベンダーとして仲介を行っているにすぎず、そのサ - ビスによって発生する人身傷害。所有物の損傷。キャ ンセル、遅延、およびプログラムの変更について、ポナン 社は一切の責任を負いません。

12.14 エクスペディションクルーズの一環として船外 でのアクティビティに参加する旅行者は、誠実に、自己 責任で参加することに同意します。その際には、それぞ れの参加者は、自身の身体能力、安全、行動および快適 さについて責任をもって参加してください。船内で行わ れる説明会への出席が義務付けられています。船外で のアクティビティに参加している際に発生した紛失お よび損害については、ポナン社、同社の社長、取締役、役 員、クルーおよびエクスペディションスタッフ、ならびに アクティビティリーダーは、状況に関わらずいかなる責 任も負いかねます。

13. 価格の見直し

13.1 ポナン社が提示している価格は、公表時の経済 状況に沿って設定されています。経済状況には、特に、 提案するサービスに関連する交通費や燃料費、ロイヤ リティや税金(訪問国での出入国手続き、空港および港 湾使用税、乗下船税、ビザ発行手数料、観光地での入場 料)、およびプログラムの価格設定時の為替レートが含 まれます。ポナン社は、その価格を見直す権利を明示的 に留保します。交通費や燃料費、税金、ロイヤリティ、ユ ーロ・米ドルの為替レート、またはSDRやビザ発行手 数料の変化/変更は、すべて旅行価格(旅行代理店への 手数料があればそれも含む)に反映されます。フランス 観光法典が適用される場合、ポナン社は同法典の第 L.211-12条に基づき、価格を引き下げることもあります。 この場合、予定出発日から30営業日前以降は価格の見 直しは行われないという点をご了承ください。

13.2 フランス観光法典が適用される場合、価格の引き 上げが行われる際には、出発日の30日前までに、配達 証明付き書留、または連絡の受領証明が可能な他の方 法で旅行者にその旨を通知します。乗客やチケット購 入者は、価格の引き上げの通知を受け取ってから7日以 内なら、書面にてベンダーに通知することにより、予約 をキャンセルし、支払全額の返金をすぐに受け取ること ができます。

クルーズサービスのみの場合の一日あたりのサーチャ -ジは下記の方法で算出されます。

燃料価格の変更額*×一日の消費量**

船舶の乗客定員数***

(*): MGO FOB Rotterdam 0.1% (米ドル) (**): ロストラル、ル・ボレアル、ル・ソレアル、ル・リリアルは20トン: ル・ボナンは5.5トン (**): ロストラル、ル・ボレアル、ル・ソレアル、ル・リリアル: エクス

ペディションクルーズは200、その他のプログラムは244; ル・ポナ

14 旅行保险

14.1 ポナン社が販売するサービスにはいかなる保険 も含まれていません。

14.2 キャンセル/手荷物/旅行に関する支援/帰 国/医療に対応する保険に加入する責任は乗客にあり ます。

15. アフターセールス

15.1 クルーズや滞在に関する批評または賠償請求は、 その申立の件および紛失を明記し、必ず出訴期限に基 づき帰還日から1ヶ月以内に、配達証明付き書留にて、 ポナン社と直接契約を交わした旅行者はポナン社宛て (408 avenue du Prado 13008 Marseille) に、旅行 代理店でサービスを予約した場合はその代理店宛てに 送付してください。ポナン社は、クルーズの最後に船内 で配布される満足度アンケートへのご記入を乗客の皆 様にお願いしています。

15.2 第15.1条で言及されているアフターセールス担 当に通知してから60日以内に満足な回答を得られなか った場合には、旅行者はフランス旅行仲裁人(French Tourism and Travel Mediator)と連絡を取ることが できます。詳細情報と連絡方法はウェブサイトwww. mtv.travelから入手できます。(フランス語と英語のみ)

15.3 旅行者が、クルーズ主催者または運航業者として のポナン社を提訴する場合、出訴期限法に基づき、旅行 者の下船日、あるいは下船予定日から起算して、所有物 の損傷については1年以内、人身傷害については2年以 内に手続きを開始しなければなりません。

15.4 パッケージのベンダーとしてのポナン社への出訴 期限は、フランス民法典第2224条と第2226条で規定 されている通りです。

16. 関連法令と管轄

16.1 本契約はフランス法に準拠します。

16.2 ポナン社、その従業員、子会社、あるいは下請け 業者に対するすべての訴訟(第三者が関わる場合を含む) については、フランスのマルセイユ地方裁判所の管轄内 にある裁判所がその専属裁判管轄権を有します。

17. フランス観光法典からの抜粋:

ポナン社のパンフレットおよびウェブサイトに掲載され ている情報は、旅行者向けの事前情報であり、フランス 観光法典、第 L. 211-9条に規定されています。しかし ながら、フランス観光法典、第R. 211-5条に基づき、ポ ナン社は、特定の事項に関して契約完了前に変更する 権利を明示的に留保します。以下は、旅行や宿泊の企 画や販売に関する活動の実施条件を定めるフランス観 光法典の抜粋です。

第R. 211-3: 第L. 211-7条の第3項と第4項にて免除 されている場合を除き、旅行または宿泊サービスを提供、 販売する際には本条に定める規定に沿った適切な文書 を渡さなければならない。

他のサービスが含まれない、航空券または定期船便の 旅行チケットの販売時には、ベンダーは、購入者に対し て、航空/運航会社が直接、または代理機関を通して発 行する、全行程に対応する一枚または複数の乗客チケ ットを渡す義務がある。チャーター便の場合、発券会社 の代わりに輸送を請け負う航空/運航会社の会社名と 住所を航空券に記載しなければならない。

パッケージ旅行に含まれる様々なサービスについて個 別に請求を行う場合でも、ベンダーは、本条に定める規 則により発生する義務から免除されることはない。

第R.211-3-1: 契約条件の連絡に関する契約締結前の 情報の交換は文書で行うものとする。このプロセスは、 フランス民法第1369-1条から第1369-11条に定める 有効性や実施条件を満たしていれば、Eメールで行って もよい。上記文書には、必ずベンダーの社名、住所、第 L141-3条の第a項に定める登録所での登録に関連し た登録番号、または、該当する場合には、第R. 211-2条 の第2項に定める協会や組合への登録に関連した社名、 住所、登録番号を記載しなければならない。

第R. 211-4: ベンダーは、旅行中または宿泊中に提供 されるサービスの価格、日程、および他の内容を、契約 完了前に購入者に対して公開しなければならない。そ

れには以下が含まれる。

- 1) 目的地、移動手段とその特徴、および利用する移動 手段の種類。
- 宿泊施設の種類、住所、快適度と主な特徴、宿泊施 設のある国が定めている規則や慣例に基づく旅行 の種類。
- 3) 提供される食事。
- ツアーについては行程の説明。 4)
- フランス国民、他のEU加盟国の国民、または欧州 経済領域協定締結国の国民が、特に国境を超える 場合に必要となる行政上、および保健上の手続き、 ならびにその手続きの実施に必要な期間。
- ツアー、エクスカーション、および固定価格に含ま れる他のサービス、あるいは、追加料金によって申 し込みが可能な他のサービス。
- 7) 旅行や宿泊の最少催行人数と人数の上限、さらに 最少催行人数を設けている旅行又は宿泊の場合、 中止となった際にその旨を購入者に知らせる期限。 ただしこの期限は出発日より21日以内に設定でき ない。
- 8) 契約完了時に頭金を支払わなければならない場合 はその頭金の金額または割合、および残金の支払 い期間。
- 第R.211-8条の規定に基づき、契約で定められて いる価格の見直しにかかる諸条件。
- 10)契約キャンセルにかかる諸条件。
- 11) 第 R.211-9条、第 R.211-10条、および第 R.211-11条に定めるキャンセルにかかる諸条件。
- 12)特定のキャンセルの影響を補償する保険、あるい は事故や病気で帰国しなければならなくなった場 合などの、特定のリスクを補償する任意保険に関す る情報。
- 13) 旅行契約にフライトが含まれる場合、第R.211-15 条から第R.211-18条に定める、各航路のフライト 情報.

第 R.211-5: ベンダーは、事前情報の特定の部分を変 更する権利を具体的に有している場合を除き、消費者 に提供した情報について責任を負う。変更する権利を 有している場合、ベンダーは、その変更の範囲と、対象 となる項目を明記しなければならない。

いかなる場合でも、事前情報を変更する場合には、契約 完了前に消費者に変更内容を連絡しなければならない。

第 R.211-6: 旅行会社と購入者との間で締結される契 約は書面でなされ、2部作成され、1部は購入者に渡され、 両当事者が署名するものとする。契約が電子的手段で 締結される場合、フランス民法第1369-1条から第 1369-11条が適用される。契約には以下の条項を含め なければならない。

- ベンダーの名称、保証人と保険会社、および主催者 1) の名称と住所。
- 旅行の目的地、および旅行が分割されている場合 には、それぞれの期間および日数。
- 使用する移動方法、その特徴と種類、出発日と終了 3) 日および出発/到着場所。
- 宿泊施設の種類、住所、快適度と主な特徴、宿泊施 設のある国が定めている規則や慣例に基づく旅行 の種類。
- 提供される食事。
- ツアーの場合はその行程。
- 旅行代金または宿泊代金の合計に含まれる観光、 エクスカーションまたは他のサービス。

- 8) 請求対象のサービスの合計金額と、第R.211-8条 の規定に基づく請求額の変更の可能性への言及。
- 9) 必要な場合、提供されるサービスの代金に含まれ ていない、特定のサービスに関連したロイヤリティ や税金(港や空港での離着陸税や入出港税など)、 および宿泊税への言及。
- 10)代金の支払期日と支払方法。購入者はその分割払 いの最終支払額が旅行または宿泊代金の30%を 下回ってはならない。さらに、最終支払は旅行また は宿泊に必要な文書と引き換えに行われる。
- 11) 購入者が要請し、ベンダーが承認した特別取引条
- 12) ベンダーのサービス不履行、あるいは契約の履行 が不十分だった場合に購入者による苦情の申し立 てを行う際の手順。この苦情はできるだけ早く、べ ンダーが受領確認を得られる方法(ファックス、E メール、あるいは配達証明付きの書留)を利用して 申し出、該当する場合には、旅行主催者とサービス 提供者に書面にて通知しなければならない。
- 13) 予定されている旅行や宿泊が最少催行人数を設定 している場合、ベンダーが第R.211-4条、第7項に 従い旅行や宿泊をキャンセルした際の購入者への 通知期限。
- 14)契約取り消しに関する規定。
- 15) 第 R.211-9条、第 R.211-10条および第 R.211-11 条に定めるキャンセル条件。
- 16) ベンダーの職業上の第三者損害賠償責任を補償す る保険による損害の補償範囲、および補償限度額 に関する詳細情報。
- 17) 購入者が加入している、特定のキャンセルに伴う指 失を補償する保険(証券番号と保険会社名)、およ び事故や病気による本国送還費用を含む、特定の 損失を補償する任意保険の情報。この場合、ベンダ -は、少なくとも補償対象、および補償対象外を明 記した書面を購入者に渡さなければならない。
- 18) 購入者が契約を譲渡する場合にベンダーに通知す る連絡期限。
- 19)以下の情報は、予定出発日の10日以上前に購入者 に通知しなければならない。
 - a) ベンダーの現地代理人の名称、住所、および電 話番号、あるいは、問題が生じた際にサポートを行 う地元組織の名称、住所、および電話番号、または、 緊急時にベンダーと連絡を取れる電話番号。
 - b) 未成年者が外国旅行または外国での宿泊に参 加する場合、その未成年者、あるいはその予定滞在 地での責任者に直接連絡を取れる電話番号および 住所。
- 20) キャンセルと返金、無料条件、第R.211-4条、第13 項に定める通知義務に違反した場合に購入者に支 払う金額を定める条項。
- 21)旅行または宿泊前に、十分に余裕を持った出発時 間と到着時間を購入者に通知する義務があること。

第211-7: 購入者は、契約が効力を発する前であれば、 同条件を満たしている第三者に旅行または宿泊契約を 譲渡できる。譲渡人の条件が有利になる条項が明記さ れている場合を除き、遅くとも旅行または宿泊開始の7 日前までには、ベンダーが受領確認を取得できる方法(フ ァックス、Eメールあるいは配達証明付き書留)を用い てベンダーにその旨を通知しなければならない。クルー ズの場合は旅行または宿泊開始の15日前には通知し なければならない。いかなる場合であれ、ベンダーの事 前の許可がなければこの譲渡は成立しない。

第211-8: 第L.211-122条に定める制限内において、

代金変更の可能性が契約に記載されている場合、引き 上げ、引き下げのいずれの場合も価格変更の計算方法、 特に運輸にかかる金額と税金の額、または旅行代や宿 泊代に影響を与える通貨、価格の変更の対象となる項 目、契約に記載の価格を決定する際に基準とした一ま たは複数の外国通貨の為替レートを記載しなければな らない。

第211-9: 出発前の時点で、価格の大幅な引き上げなど、 契約の主な内容を変更せざるを得なくなり、さらにベン ダーが第R.211-4条第13項に定める通知義務を怠っ た場合、購入者は、ベンダーからの受領通知を取得でき る方法(ファックス、Eメールまたは配達証明付き書留 など)による涌知の受領後、他の損失に対する補償請求 とは別に以下の措置を講じることができる。

- ○契約を取り消し、およびキャンセル料を差し引くこと なく支払済み代金をただちに返金してもらう。
- ○または、ベンダーによる変更または代替旅行の提案 があった場合、許諾する。この場合、変更内容を明記 した修正契約に両者が署名しなければならない。価 格の引き下げについては、その差額分を購入者の支 払予定残金から差し引き、購入者がすでに支払った 金額が変更後の代金を上回った場合には、超過金額 を出発日までに返金しなければならない。

第211-10: 第 L.211-14条に定めるように購入者の出 発前に旅行または宿泊を中止した場合、その通知の受 領確認を取得できる方法(ファックス、Eメールまたは 配達証明付き書留など)で、その旨を通知しなければな らない。購入者には、キャンセル料なしで、他の損失に 対する補償請求とは別に、支払全額がただちに返金さ れる。その際、購入者は、購入者の都合でキャンセルし た場合に課されるキャンセル料と同額かそれ以上の金 額を違約金として受け取るものとする。

この条項の規定は、いかなる状況でも、購入者が旅行 や宿泊の代替案を了承することを前提とした平和的合 意を妨げるものではない。

第211-11: 購入者の出発後に、ベンダーが契約に定め るサービスの主要部分を提供できない状況に陥り、か つ同部分が、購入者の支払価格のかなりの割合を占め る場合、ベンダーは、発生した損失に対する補償請求権 を損なうことなく、ただちに以下の措置を講じなければ ならない。

- ○契約書に記載されているサービスに対する代替サー ビスを提案し、差額が発生した場合はベンダーが負 担する。購入者が了承したサービスが当初のサービ スより質が劣る場合、ベンダーは、購入者が帰宅し次 第、差額を購入者に返金しなければならない。
- ○代替サービスを提案できない場合、あるいはそのサ -ビスを購入者が正当な理由により拒否した場合、 追加料金を課すことなく、当初と同等といえる条件で、 出発地あるいは両社が合意した別の場所まで戻るた めの輸送チケットを提供する。

この条項の規定は、第R.211-4条、第13項に定める義 務に違反した場合に適用される。

第R.211-12: 第R.211-3条から第R.211-11条の規定 は、第L.211-1条に定める者により提供されるパンフレ ットや旅行契約に記載しなければならない。

第 R.211-13: 購入者は、サービスが提供された時点で、 第R.211-61条第20項に規定されている事項に基づい て請求を行う権利を失う。

La Compagnie du Ponant sign The Travel Charter and adhers to « la charte bleue » d'Armateurs de France.





リピーター特典 ポナンヨットクラブ

ポナンヨットクラブにご入会いただくと、さまざまな特典が受けられます。 船上でも寄港地でも、特別なサービスをご用意しています。

MAJOR xジャー

(対象:2回目のクルーズをご予約いただいた方)

- ○ポナンヨットクラブ会員限定のプライベートクルーズにお申し込み可能
- ○3~4回目のクルーズ料金を5パーセント割引(1)
- ○一航海につき50ユーロ相当のオンボードクレジット付き(2)
- ○ランドリーサービス無料(3)

ADMIRAL TKETIL

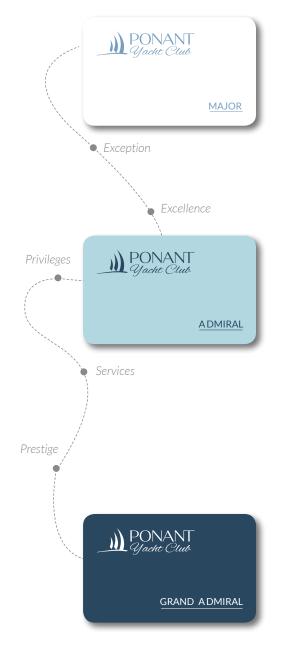
(対象:4回目のクルーズをご予約いただいた方)

- ○ポナンヨットクラブ会員限定のプライベートクルーズにお申し込み可能
- ○5~7回目のクルーズ料金を7.5パーセント割引(1)
- ○一航海につき100ユーロ相当のオンボードクレジット付き(2)
- ○ランドリーサービス無料⁽³⁾
- ○船内ブティックでのお買い物、ワインメニュー以外のバーのドリンクが 20パーセント割引(寄港地観光を除く)
- ○客室のアップグレード無料(4)

GRAND ADMIRAL グランドアドミラル

(対象:7回目のクルーズをご予約いただいた方)

- ○ポナンヨットクラブ会員限定のプライベートクルーズにお申し込み可能
- ○8~20回目のクルーズ料金を10パーセント割引(1)
- ○一航海につき150ユーロ相当のオンボードクレジット付き(2)
- ○ランドリーサービス無料⁽³⁾
- ○船内でのお支払いが25パーセント割引(寄港地観光を除く)
- ○客室のアップグレード無料(4)
- ○ご出発の90日前(または150日前)まで手数料不要でコース変更が可能(5)



ポナンヨットクラブカードは18歳以上の成人お一人につき一枚発行されます。ポナンヨットクラブで受けられる特典とステータスは、出発前にキャンセルされない限り、ご予約が確定した時点で受けられます。上記の特典は2018年12月1日から適用となります。すでにポナンヨットクラブの会員の方は、希望すれば、上記の特典ではなく、これまでの特典を選ぶことも可能です。(1)割引は乗船港から下船港までのクルーズ料金に適用されます。税金 任意の費用、移動は除外します。船上予約割引や特別割引との併用はできません。(2)両替、払い戻し、譲渡はできません。このクレジットは寄港地観光を含む船上での支払いすべてに有効です。船上での割引も受けられます。先行販売にはご利用いただけません。(3)無料ランドリーサービスはお一人当たり一日5点までとなります。(4)客室の無料アップグレードは乗船後48時間以内にお申し込みください。(5)最初のコース変更は、ご出発の90日前まで(エクスペディションクルーズの場合は150日前まで)手数料不要で承ります。変更後のご出発日は、最初のご出発日から12カ月以内からお選びください。手数料不要で変更可能なのはお一人様1回のみ、1年以内となります。



http://www.ponant.jp

ソーシャルメディアでフォローください。

facebook.com/cruises.ponant facebook.com/ponantjapan(日本語)

Twitter: @ponant_cruises @PonantJapan(日本語)

pinterest.com/ponantcruises Instagram: @ponantcruises

You
Tube Youtube: PonantCruises

お問い合わせ・お申し込みは下記まで